

# **Z A K O N**

## **O POTVRĐIVANJU FINANSIJSKOG UGOVORA IZMEĐU REPUBLIKE SRBIJE I EVROPSKE INVESTICIONE BANKE „ZAJAM ZA OPŠTINSKU I REGIONALNU INFRASTRUKTURU B”**

### **Član 1.**

Potvrđuje se Finansijski ugovor između Republike Srbije i Evropske investicione banke „Zajam za opštinsku i regionalnu infrastrukturu B”, potpisan 12. juna 2009. godine u Beogradu.

### **Član 2.**

Tekst Finansijskog ugovora između Republike Srbije i Evropske investicione banke „Zajam za opštinsku i regionalnu infrastrukturu B”, u originalu na engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik glasi:

FI No. 25.002 (RS)  
SERAPIS No. 2008-0083

## **Municipal and Regional Infrastructure Loan B**

### **Finance Contract**

*between the*

**Republic of Serbia**

*and the*

**European Investment Bank**

**Belgrade, 12 June 2009**

THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:

the Republic of Serbia, represented  
by the Minister of Finance, Mrs.  
Diana Dragutinovic, on behalf of the  
Government as representative of the  
Republic of Serbia,

(hereinafter called the  
“**Borrower**”)

of the first part,

and

the European Investment Bank  
having its seat at  
100 boulevard Konrad Adenauer,  
L-2950 Luxembourg, represented by  
the Head of Division, Mr.Dominique  
Courbin, and by the Senior Legal  
Counsel, Mrs. Tatiana Dermati,

(hereinafter called the “**Bank**”)

of the second part.

WHEREAS:

- (1) The Borrower acting through the Ministry for National Investment Plan (MNIP) (hereinafter the "**Promoter**") has stated that it is undertaking a project consisting in different investment schemes in several sectors on a local/regional level, mainly in the fields of transport and roads, education, cultural and historical heritage, and public buildings rehabilitation throughout Serbia, each of the schemes comprised in the project hereinafter being called a "**Sub-project**", and collectively the "**Project**", as more particularly described in the technical description (hereinafter called the "**Technical Description**") set out in Schedule I.1 hereto.
- (2) The total cost of the Sub-projects, as estimated by the Bank is EUR 200,000,000 (two hundred million euros) to be financed as follows:

Source	Amount (M EUR)
Budgetary resources and other resources of the Borrower, equivalent to	125,000,000
Credit from the Bank	75,000,000
<b>TOTAL</b>	<b>200,000,000</b>

- (3) The financing of the Project under this Contract is secured by the guarantee agreement entered into on 29 August 2007 by and between the European Community and the Bank pursuant to Article 8 of the Council Decision 2006/1016/EC of 19 December 2006.
- (4) The Republic of Serbia (legal successor of the State Union Serbia and Montenegro and legal successor of Federal Republic of Yugoslavia) and the Bank concluded a Framework Agreement on 13 December 2001. This operation falls within the scope of such Framework Agreement.
- (5) In order to fulfil the financing plan set out in Recital (2), the Borrower has requested from the Bank a credit equivalent to EUR 75,000,000 (seventy five million euros).
- (6) In response to the Borrower's request, being satisfied that the financing of the Sub-projects comes within the scope of its functions and conforms to the aims of the Framework Agreement, and relying, inter alia, on the statements and facts cited in these Recitals, the Bank signed on the 12<sup>th</sup> December 2008 in Belgrade a first contract with the Borrower for an amount of EUR 50,000,000 (fifty million euros); now, the Bank has decided to accede to the Borrower's request hereunder by making available to it a second credit in an amount of EUR 25,000,000 (twenty five million euros), being the balance of the amount cited in Recital (2) above.
- (7) The Statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally as possible in the interests of the European Community and, accordingly, the terms and conditions of its loan operations must be consistent with relevant European Community policies.  
  
In accordance with the Recommendations of the Financial Action Task Force, as established within the Organisation for Economic Cooperation and Development, the Bank gives special attention to its transactions and its business relations [in those cases where it provides finance (a) for a project located in a country that does not sufficiently apply those recommendations or (b) for a borrower or beneficiary resident in any such country.
- (8) It is to be understood that references herein to Articles, Paragraphs, Sub-paragraphs Recitals and Schedules are, save if explicitly stipulated otherwise, references respectively to articles, paragraphs and sub-paragraphs of, and recitals and schedules to this Contract; and the following terms have the respective meanings assigned to them in the Recitals and Articles specified hereafter.

**NOW THEREFORE** it is hereby agreed as follows:

## **ARTICLE 1**

### **Credit and Disbursement**

#### **1.01 Amount and allocation of Credit**

By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, a credit (hereafter called the “**Credit**”) in an amount up to EUR 25,000,000 (twenty five million euros) or the equivalent thereof for the financing of the Project as defined above.

##### **1.01(1)(i) ALLOCATION REQUESTS**

In accordance with the procedure communicated from time to time by the Bank to the Borrower, between the present date and 31 December 2012 the Borrower may submit for approval of the Bank one or more allocation requests (each an “**Allocation Request**”), one for each Sub-project or group of Sub-projects for which it demands financing hereunder, indicating the amount of Credit requested in respect of each Sub-project or group of Sub-Projects, such within the limit of 50% of the Project costs. Each Allocation Request shall be supported by a fiche, in the form of Schedule 1.2 Table 1 or Table 2, containing the information set out therein, and any other information in content and in form which the Bank shall notify from time to time by letter to the Borrower.

If the Borrower has not delivered by 31 December 2012 an Allocation Request for any part of the Credit, the Bank may give notice of cancellation of that part of the Credit. Cancellation shall take effect one month after the date of the notice, save in so far as, within the one-month period, the Borrower shall have delivered an Allocation Request in respect thereof.

##### **1.01(1)(ii) ALLOCATION**

The Bank shall have a discretion whether or not to approve any Allocation so submitted by the Borrower following such examination as it deems necessary. In order to qualify for financing hereunder, each Sub-Project has to meet the Bank's eligibility criteria and comply with the Technical Description. The Bank shall, in the event of approval, issue a letter (a “**Letter of Allocation**”) informing the Borrower of the approval of Allocation(s) and specifying the portion of the Credit (hereinafter an “**Allocation**”) allocated to the Sub-Project(s) in question.

Upon the lapse of three (3) calendar months from the date of receipt by the Bank of an Allocation Request, and if no Letter of Allocation or other communication of the Bank by the Borrower has been issued, allocation shall be deemed as approved, and for the purposes of the present, the terms “Allocation” and “Project” shall thereafter have the meanings specified in the previous paragraph.

#### **1.02 Disbursement procedure**

##### **1.02(1) Tranches**

The Bank shall disburse the Credit in up to ten (10) tranches. The amount of each tranche, if not being the undrawn balance of the Credit, shall be a minimum of EUR 2,000,000 (two million euros) or the equivalent thereof. A tranche requested by the Borrower in accordance with Article 1.02(2) is hereinafter referred to as a “**Tranche**”.

##### **1.02(2) Disbursement Request**

From time to time up to 31 March 2013 the Borrower may present to the Bank a written request (a “**Disbursement Request**”), substantially in the form set out in Schedule III, for the disbursement of a Tranche corresponding to Allocations. The

Disbursement Request must reach the Bank at least fifteen (15) calendar days prior to the preferred date for disbursement.

Save where the evidence has been already supplied, the Disbursement Request shall be accompanied by evidence of the authority of the signatory or signatories, together with their authenticated specimen signatures. The Disbursement Request shall specify:

- (i) the amount and the currency of the Tranche;
- (ii) the preferred date for disbursement, which shall be a Relevant Business Day (as defined in Article 5.01), it being understood that the Bank may disburse the Tranche up to four (4) calendar months from the date of the Disbursement Request;
- (iii) whether the Tranche bears a fixed rate of interest (i.e. a **“Fixed-Rate Tranche”**) or a variable rate of interest at a fixed spread (i.e. a **“Variable Rate Tranche”**), both pursuant to the relevant provisions of Article 3.01;
- (iv) the preferred interest payment periodicity for the Tranche, chosen in accordance with Article 3.01;
- (v) the preferred terms for repayment of principal, chosen in accordance with Article 4.01;
- (vi) the preferred Payment Dates, chosen in accordance with Article 5.01;
- (vii) the Borrower's proposal for Interest Revision/Conversion Date (as defined in Schedule IV) if any;
- (viii) the IBAN code (or appropriate format for the relevant currency) and Swift BIC of the account to which the Tranche is to be disbursed, in accordance with Article 1.03(2);
- (ix) at the discretion of the Borrower, the following respective elements, if any, as previously indicated by the Bank, that is to say:
  - (a) in the case of a Fixed-Rate Tranche, the interest rate to be applicable to the Tranche up to Maturity Date (as defined in Article 4.01) or the first Interest Revision/Conversion Date, if any; and
  - (b) in the case of a Variable Rate Tranche, the Spread (as defined in Article 3.01) that applies up to the Maturity Date or the Interest Revision/Conversion Date, if any.

For the purposes of this Contract generally, **“Relevant Interbank Rate”** means:

- EURIBOR in the case of a Tranche denominated in EUR;
- LIBOR in the case of a Tranche denominated in GBP or USD; and
- the market rate and its definition chosen by the Bank and separately communicated to the Borrower, in the case of a Tranche denominated in any other currency.

Subject to the second last paragraph of Article 1.02(3), each Disbursement Request is irrevocable.

#### 1.02(3) **Disbursement Notice**

Between ten (10) and fifteen (15) days before the date of disbursement of a Tranche the Bank shall, if the Disbursement Request conforms to Article 1.02(2), deliver to the Borrower a notice (hereinafter a **“Disbursement Notice”**), which shall specify:

- (i) the amount and currency of disbursement;
- (ii) the date on which the Tranche is scheduled to be disbursed (hereinafter referred to as the “**Scheduled Disbursement Date**”), disbursement being in any case subject to the relevant conditions of Article 1.04;
- (iii) the interest rate basis;
- (iv) (a) for a Fixed-Rate Tranche: the fixed interest rate, and  
(b) for a Variable Rate Tranche the Spread  
that applies up to the Maturity Date or the Interest Revision/Conversion Date, if any;
- (v) the Interest Revision/Conversion Date, if any;
- (vi) the terms for repayment of principal and the periodicity of the payment of interest;
- (vii) the applicable Payment Dates; and
- (viii) the Maturity Date.

If one or more of the elements specified in the Disbursement Notice does not conform to the corresponding element, if any, in the Disbursement Request, the Borrower may, following receipt of the Disbursement Notice revoke the Disbursement Request by notice to the Bank to be received no later than 12h00 Luxembourg time on the next Business Day and thereupon the Disbursement Request and the Disbursement Notice shall be of no effect. If the Borrower has not revoked in writing the Disbursement Request within such period, the Borrower will be deemed to have accepted all elements specified in the Disbursement Notice.

For the purposes of this Contract generally “**Business Day**” means a day on which commercial banks are open for business in Luxembourg.

### **1.03 Currency and account of disbursement**

#### **1.03(1) Currency of disbursement**

Subject to availability, disbursement of each Tranche shall be made in EUR, USD or GBP or any other currency that is widely traded on the principal foreign exchange markets and which, in the case of a Variable Rate Tranche, is a currency that is available to the Bank at variable rates of interest.

For the calculation of the sums available to be disbursed in currencies other than EUR, and to determine their equivalent in EUR, the Bank shall apply the rate published by the European Central Bank in Frankfurt, on such date within fifteen (15) days preceding disbursement as the Bank shall decide.

#### **1.03(2) Account of disbursement**

The amount of each Tranche shall be disbursed by the Bank on behalf and for account of the Borrower by transfer to a special account being entitled “Municipal Infrastructure” opened in the name of the Ministry of Finance of the Borrower with the National Bank of Serbia and bearing an IBAN code and Swift BIC which is to be communicated to the Bank by a duly authorised officer of the Ministry of Finance of the Borrower in writing accompanying the first Disbursement Request.

The Borrower recognises that each transfer of an amount by the Bank in the manner set out above shall increase the outstanding balance of the Loan (as defined below) by the amount so transferred.

## **1.04 Conditions of disbursement**

### **1.04(1) First Tranche**

The disbursement of the first Tranche under this Contract shall be subject to the Bank having received, on or before the date falling seven (7) Business Days preceding the Scheduled Disbursement Date, the following documents or evidence in form and substance satisfactory to it:

- (i) evidence satisfactory to the Bank that the execution of this Contract by the Borrower has been duly authorised and that the person or persons signing the Contract on behalf of the Borrower is/are duly authorised to do so together with the specimen signatures of such person or persons;
- (ii) a legal opinion issued by the Borrower's Minister of Justice, confirming that:
  - (a) the conclusion of this Contract has been duly authorised by a decision of the Borrower's Government;
  - (b) the Contract has been duly executed by the Borrower, its provisions are in full force and effect and the Contract is valid, binding and enforceable in the Republic of Serbia in accordance with its terms; and
  - (c) no exchange control restrictions are in place or consents are required in order to permit the receipt of all amounts to be disbursed hereunder on the special account mentioned in Article 1.03(2) and to permit the repayment of the Loan and the payment of interest and all other amounts due under this Contract.
- (iii) evidence that the Promoter has, to the Bank's satisfaction, established a Project management unit or an organisation with equivalent function ("PMU") within its organisation, adequately staffed with qualified and dedicated personnel, and entrusted it, during the full implementation period of the Project, with the coordination of the Project. The PMU shall act as the Bank's counterpart in all technical and administrative matters.

### **1.04(2) All Tranches**

Furthermore, the disbursement of each Tranche under Article 1.02 (2), including the first and the last one, shall be subject to the following:

- (a) the Bank having received by the Borrower, on or before the date falling seven (7) Business Days preceding the relevant Scheduled Disbursement Date, the following documents or evidence in form and substance satisfactory to it:
  - (i) evidence of the authority of the person or persons authorised by the Borrower to sign the Disbursement Requests and any other documents and/or notifications provided for under this Contract, as well as the authenticated specimen signature of such person or persons;
  - (ii) a recent confirmation that no exchange control consents are required in order to permit the receipt of the amount of the Tranche to be disbursed hereunder on the special account mentioned in Article 1.03(2), the repayment of the Loan and the payment of all interest and other amounts due under the Finance Contract;
  - (iii) a recent confirmation that such part of the budgetary funds and grants referred to in Recital (2) are or will be available to the Borrower, as the case may be, as is necessary to enable the undisturbed progress of the execution of the Project in accordance with Schedule I.1 during the current budgetary

year and, if the relevant budget law has been adopted, any budgetary year falling thereafter;

- (iv) copies of essential elements (contract cover letter, contract amount, signatures) of a contract or contracts for a minimum aggregate value equivalent to the amount of the respective Tranche in respect of items specified in the Technical Description as eligible for financing under the Credit, which contract or contracts shall have been executed on terms satisfactory to the Bank having regard to the Bank's *Procurement Guide* applicable at the time of signature of this Contract (all expenditure on such items being herein referred to as "**Qualifying Expenditure**");
  - (v) save for the last Tranche, evidence that it may reasonably be expected that the Borrower will have incurred, by the 90th day falling after the preferred date for disbursement specified in the Disbursement Request, Qualifying Expenditure in an amount at least equal to the aggregate of 80% of the amount of the Tranche to be disbursed and 100% of the amounts of all previously disbursed Tranches, if any;  
  
provided that, for the purpose of calculating the equivalent in euro of any sum spent in another currency, the Bank shall apply the reference exchange rate computed and published for that currency by the European Central Bank on such date falling within fifteen (15) days before the date of disbursement as the Bank shall decide (or, failing such a rate, the relevant exchange rate or rates then prevailing on any financial market reasonably chosen by the Bank);
  - (vi) a recent confirmation that the provisions of Article 6.07 of this Contract are fully complied with;
  - (vii) a certificate from the Borrower in the form of Schedule V;
  - (viii) disbursements related to any sub-project concerning construction of new roads or other new major constructions with potential major impact on the environment will be conditional to the Bank receiving a certificate issued by the competent authority confirming that the sub-project complies with the requirements of EU Nature Conservation Policy (Form A or B). For all other sub-projects, the Promoter has to declare ex-ante that the Competent Authority has taken nature conservation issues into account throughout the planning process, and given its consent to the project;
  - (ix) for components subject to the provisions of the EU Environmental Impact Assessment (EIA) Directive, the Promoter is required to inform the Bank and to provide a copy of the non-technical summary of the EIA and the Environmental Impact Statement (EIS) for the Bank's review and publication;
  - (x) details on projects, if any, involving third parties and/or generating revenues in their favour; and
  - (xi) a copy of any other authorisation or other document, opinion or assurance which the Bank has notified the Borrower is necessary or desirable in connection with the entry into and performance of, and the transactions contemplated by, the Contract or for the validity and enforceability of the same.
- (b) that on the Scheduled Disbursement Date for the proposed Tranche:
- (i) the representations and warranties which are repeated pursuant to Article 6.09 are correct in all material respects; and



- (ii) no event or circumstance which constitutes or would with the passage of time or giving of notice under this Contract constitute an event of default under Article 10.01 or a prepayment event under Article 4.03 has occurred and is continuing unremedied or unwaived or would result from the proposed Tranche.

**1.04(3) Last Tranche**

The disbursement of last Tranche under Article 1.02 (2), shall be subject to the Bank having received, on or before the date falling seven (7) Business Days preceding the relevant Scheduled Disbursement Date, documents demonstrating to the satisfaction of the Bank that it may reasonably be expected that the Borrower will have incurred, by the 90th day falling after the preferred date for such disbursement specified in the Disbursement Request, Qualifying Expenditure in an amount at least equal to the aggregate of 100% of the amounts of all previously disbursed Tranches and of the Tranche to be disbursed.

**1.04(4) General provisions on the conditions of disbursement**

If any part of the documents received pursuant to Article 1.04 is not satisfactory to the Bank, the Bank may disburse, without prejudice to the minimum amount set out in Article 1.02(1), an amount equal to the amount being the subject of the relevant Disbursement Request less the amount corresponding to the undocumented Qualifying Expenditures.

**1.05 Deferment of disbursement**

**1.05(1) Grounds for deferment**

The Bank shall, upon a written request of the Borrower, defer disbursement of any Tranche in whole or in part to a date specified by the Borrower being a date falling not later than six (6) months from its Scheduled Disbursement Date. In such a case, the Borrower shall pay deferment indemnity as determined pursuant to Article 1.05(2) below. Any request for deferment shall have effect in respect of a Tranche only if it is made at least seven (7) Business Days before its Scheduled Disbursement Date.

If any of the conditions referred to in Article 1.04 is not fulfilled as of the specified date, and on the Scheduled Disbursement Date, disbursement will be deferred to a date agreed between the Bank and the Borrower falling not less than seven (7) Business Days following the fulfilment of all conditions of disbursement to the satisfaction of the Bank.

**1.05(2) Deferment indemnity**

If the disbursement of any Notified Tranche (as defined below in this Article 1.05(2)) is deferred, whether on request of the Borrower or by reason of non-fulfilment of the conditions of disbursement, the Borrower shall, upon demand by the Bank, pay an indemnity on the amount of which disbursement is deferred. Such indemnity shall accrue from the Scheduled Disbursement Date to the actual disbursement date or, as the case may be, until the date of cancellation of the Tranche at a rate equal to  $R_1$  minus  $R_2$ , where:

“ $R_1$ ” means the rate of interest that would have applied from time to time pursuant to Article 3.01 and the relevant Disbursement Notice, if the Tranche had been disbursed on the Scheduled Disbursement Date

and

“ $R_2$ ” means the Relevant Interbank Rate less 0.125% (12.5 basis points); provided that for the purpose of determining the Relevant Interbank Rate in relation to this Article 1.05, the relevant periods provided for in Schedule II

shall be successive periods of one (1) month commencing on the Scheduled Disbursement Date.

Furthermore, the indemnity:

- (a) if the deferment exceeds one (1) month in duration, shall accrue at the end of every month;
- (b) shall be calculated using the day count convention applicable to  $R_1$ ;
- (c) where  $R_2$  exceeds  $R_1$ , shall be set at zero; and
- (d) shall be payable in accordance with Article 1.07.

In this Contract a “**Notified Tranche**” means a Tranche in respect of which the Bank has issued a Disbursement Notice and such Tranche has not been revoked by the Borrower under Article 1.02(3).

**1.05(3) Cancellation of disbursement deferred by six months**

The Bank may, by notice to the Borrower, cancel a disbursement which has been deferred under Article 1.05(1) by more than six (6) months in aggregate. The cancelled amount shall remain available for disbursement under Article 1.02.

**1.06 Cancellation and suspension**

**1.06(1) Borrower's right to cancel**

The Borrower may at any time by notice given to the Bank cancel, in whole or in part and with immediate effect, the undisbursed portion of the Credit. However, the notice shall have no effect on a Notified Tranche whose Scheduled Disbursement Date falls within seven (7) Business Days following the date of the notice.

**1.06(2) Bank's right to suspend and cancel**

The Bank may, by notice to the Borrower, suspend and/or cancel, in whole or in part, the undisbursed portion of the Credit at any time, and with immediate effect:

- (i) upon the occurrence of an event or circumstance mentioned in Article 10.01 or an event or circumstance which would with the passage of time or giving of notice under this Contract constitute an event of default under Article 10.01; or
- (ii) if a Market Disruption Event has occurred and is continuing; or
- (iii) if, acting reasonably, it is not satisfied that the warranties and undertakings given by the Borrower in Articles 6 and 8.04 have been complied with.

Furthermore, to the extent that the Bank may cancel the Credit in accordance with Article 4.03(1), the Bank may also suspend it. Any suspension shall continue until the Bank ends the suspension or cancels the suspended amount.

For the purposes of this Article, “**Market Disruption Event**” means:

- (a) the Bank determines that there are exceptional circumstances adversely affecting the Bank's access to its sources of funding;
- (b) in the opinion of the Bank the cost to the Bank of obtaining funds from its sources of funding would be in excess of the applicable Relevant Interbank Rate for the relevant currency and period of a Tranche;
- (c) the Bank determines that by reason of circumstances affecting its sources of funding generally adequate and fair means do not exist for ascertaining the applicable Relevant Interbank Rate for the relevant currency and period for a Tranche;

- (d) in the opinion of the Bank funds are not reasonably likely to be available to it in the ordinary course of business to fund a Tranche in the currency requested or for the relevant period, if applicable and appropriate to the specific lending operation; or
  - (e) it is not possible for the Bank to obtain funding in sufficient amounts for it to fund a disbursement, if applicable and appropriate to the specific lending operation, or there is a material upheaval in the international debt, money or capital markets.
- 1.06(3) **Indemnity for suspension and cancellation of a Tranche**
- 1.06(3)(i) **SUSPENSION**
- If the Bank suspends a Notified Tranche upon an event mentioned in Article 10.01 (but not otherwise) the Borrower shall indemnify the Bank under Article 1.05(2).
- 1.06(3)(ii) **CANCELLATION**
- If the Borrower cancels:
- (i) a Fixed Rate Notified Tranche, it shall indemnify the Bank under Article 4.02(2).
  - (ii) a Variable Rate Notified Tranche, no indemnity is payable.
- If the Bank cancels the disbursement of a Fixed-Rate Notified Tranche pursuant to Article 1.05(3), the Borrower shall indemnify the Bank under Article 4.02(2). If the Bank cancels a Notified Tranche upon an event mentioned in Article 10.01 or 10.02, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 10.03. Save in these cases, no indemnity is payable upon cancellation by the Bank.
- An indemnity shall be calculated on the basis that the cancelled amount is deemed to have been disbursed and repaid on the Scheduled Disbursement Date or, to the extent that the disbursement of the Tranche is currently deferred or suspended, on the date of the cancellation notice.
- 1.06(4) **Cancellation after expiry of Credit**
- At any time after the deadline for the Borrower to submit a Disbursement Request under Article 1.02(2), the Bank may, by notice to the Borrower and without liability arising on the part of either party, cancel any part of the Credit other than a Notified Tranche.
- 1.07 Sums due under Article 1**
- Sums due under Articles 1.05 and 1.06 shall be payable in the currency of the Tranche concerned. They shall be payable within seven (7) calendar days of the Borrower's receipt of the Bank's demand or within any longer period specified in the Bank's notice of demand.

## **ARTICLE 2**

### **The Loan**

#### **2.01 Amount of Loan**

The loan made under the Credit (hereinafter the “**Loan**”) shall comprise the aggregate of the amounts disbursed by the Bank in the currencies of disbursement, as notified by the Bank upon the occasion of the disbursement of each Tranche.

#### **2.02 Currency of repayments**

The repayment of a Tranche under Article 4 or, as the case may be, Article 10 shall be in the currency of the Tranche concerned.

**2.03 Currency of interest and other charges**

Interest and any other applicable charges payable by the Borrower under Articles 1, 3, 4 and, where applicable, 10 shall be calculated and be payable in respect of each Tranche in the currency of the Tranche concerned.

Any other payment shall be made in the currency specified by the Bank having regard to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.

**2.04 Confirmation by the Bank**

After each disbursement of a Tranche, the Bank shall deliver to the Borrower a summary statement showing the disbursement date, currency and amount, repayment terms and the interest rate of and for that Tranche. Such confirmation shall include an amortisation table.

**ARTICLE 3  
Interest**

**3.01 Rate of interest**

Fixed Rate and Spreads (as defined hereafter) are available for periods of not less than four (4) years, or, in the absence of a repayment of principal during that period, not less than 3 (three) years.

**3.01(1) Fixed-Rate Tranches**

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Fixed-Rate Tranche semi-annually in arrears on the relevant Payment Dates as specified in the Disbursement Notice pursuant to Article 5.01, commencing on the first such Payment Date following the date of disbursement of the Tranche. If the period from the date on which disbursement was made to the first Payment Date is 15 (fifteen) days or less then the payment of interest accrued during such period shall be postponed to the following Payment Date.

Interest shall be calculated on the basis of Article 5.02 (i) at the Fixed Rate. In this Contract, “**Fixed Rate**” means an annual interest rate determined by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for loans made at a fixed rate of interest, denominated in the currency of the Tranche and bearing equivalent terms for the repayment of capital and the payment of interest.

**3.01(2) Variable Rate Tranches**

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Variable Rate Tranche at Variable Rate (as defined below) semi-annually in arrears on the relevant Payment Dates as specified in the Disbursement Notice commencing on the first such Payment Date following the date of disbursement of the Tranche. If the period from the date of disbursement of the Tranche to the first Payment Date is 15 (fifteen) days or less then the payment of interest accrued during such period shall be postponed to the following Payment Date.

The Bank shall notify the Variable Rate to the Borrower, within ten (10) days following the commencement of each Variable Rate Reference Period.

Interest shall be calculated in respect of each Variable Rate Reference Period on the basis of Article 5.02(ii).

In this Contract:

“**Variable Rate**” means a fixed-spread variable interest rate, that is to say an annual interest rate equal to the Relevant Interbank Rate plus or minus the

Spread, determined by the Bank for each successive Variable Rate Reference Period.

**“Variable Rate Reference Period”** means each period from one Payment Date to the next relevant Payment Date, provided that the first Variable Rate Reference Period shall commence on the date of disbursement of the Tranche.

For the avoidance of doubt, if pursuant to Articles 1.05 and 1.06 disbursement of any Floating Rate Tranche takes place after the Scheduled Disbursement Date the interest rate applicable to the first Variable Rate Reference Period shall be determined as though disbursement had taken place on the Scheduled Disbursement Date.

**“Spread”** means such fixed spread to the Relevant Interbank Rate (being either plus or minus) determined by the Bank and notified to the Borrower in the relevant Disbursement Notice or Interest Revision/Conversion Proposal.

### **3.01(3) Revision/Conversion of Tranches**

Where the Borrower exercises an option to revise or convert the interest rate basis of a Tranche, it shall, from the effective Interest Revision/Conversion Date (in accordance with the procedure set out in Schedule IV) pay interest at a rate determined in accordance with the provisions of Schedule IV.

### **3.02 Interest on overdue sums**

Without prejudice to Article 10 and by way of exception to Article 3.01, interest shall accrue on any overdue sum payable under the terms of this Contract from the due date to the date of payment at an annual rate equal to the Relevant Interbank Rate plus 2% (two hundred basis points) and shall be payable in accordance with the demand of the Bank. For the purpose of determining the Relevant Interbank Rate in relation to this Article 3.02, the relevant periods within the meaning of Schedule II shall be successive periods of one (1) month, the first period commencing on the due date.

However, interest on a Fixed-Rate Tranche shall be charged at the annual rate that is the sum of the interest rate determined pursuant to Article 3.01(1) plus 0.25% (twenty five basis points) if that annual rate exceeds, for any given relevant period, the rate specified in the preceding paragraph.

If the overdue sum is in a currency other than the currency of the relevant Tranche, the following rate per annum shall apply, namely the Relevant Interbank Rate which is generally retained by the Bank for transactions in that currency plus 2% (two hundred basis points), calculated in accordance with the market practice for such rate.

## **ARTICLE 4 Repayment**

### **4.01 Normal repayment**

The Borrower shall repay each Tranche by instalments on the Payment Dates specified in the relevant Disbursement Notice in accordance with the terms of the amortisation table delivered pursuant to Article 2.04.

Each amortisation table shall be drawn up on the basis that:

- (i) repayment of a Tranche shall be made:
  - (a) in the case of a Fixed-Rate Tranche semi-annually either (1) by equal instalments of principal or (2), to the extent the Borrower did not request the Revision/Conversion procedure in the relevant Disbursement Request, on a constant annuity basis, so that the

aggregate of principal and interest payable in respect of the Tranche shall be nearly as possible the same on each repayment date; and

- (b) in the case of a Variable Rate Tranche semi-annually by equal instalments of principal; and
- (ii) (a) the first repayment date of each Tranche shall be a Payment Date falling not later than the first Payment Date immediately following the fifth anniversary of the Scheduled Disbursement Date of the Tranche and
- (b) the last repayment date of each Tranche shall be a Payment Date falling not earlier than four (4) years and not later than twenty (20) years from the Scheduled Disbursement Date.

Alternatively, the Borrower may elect in the relevant Disbursement Request to repay the Tranche in a single instalment on a specified Payment Date, being a date falling not less than three (3) years or more than twelve (12) years from the Scheduled Disbursement Date.

The last or sole repayment date of a Tranche specified pursuant to this Article 4.01 is hereinafter referred to as the **“Maturity Date”**.

#### **4.02 Voluntary prepayment**

##### **4.02(1) Prepayment option**

Subject to Articles 4.02(2) and 4.03(3), the Borrower may prepay all or part of any Tranche, together with accrued interest thereon, upon giving one (1) month's prior written notice (hereafter a **“Prepayment Notice”**) specifying the amount thereof to be prepaid (the **“Prepayment Amount”**) and the date on which the Borrower proposes to effect prepayment (the **“Prepayment Date”**), which date shall be a Payment Date for that Tranche.

The Prepayment Notice shall be binding and irrevocable.

##### **4.02(2) Prepayment indemnity**

###### **4.02(2)(i) FIXED-RATE TRANCHE**

The Borrower may prepay a Fixed Rate Tranche without indemnity on the Interest Revision/Conversion Date, if any and unless the Borrower has accepted an Interest Revision/Conversion Proposal for a Fixed Rate Tranche under Schedule D. For a prepayment made on any other Payment Date, the Borrower shall pay to the Bank on the Prepayment Date an indemnity equal to the present value (as of the Prepayment Date) of the excess, if any, of:

- (i) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount over the period from the Prepayment Date to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, if it were not prepaid; over
- (ii) the interest that so would accrue over that period, if it were calculated at the EIB Redeployment Rate (as defined below), less 0.15% (fifteen basis points).

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the EIB Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date.

In this Contract, **“EIB Redeployment Rate”** means the Fixed Rate in effect one (1) month prior to the Prepayment Date, or if unavailable, the Fixed Rate in effect on the day of the indemnity calculation by the Bank, and having the same terms for the payment of interest and the same repayment profile to the Interest

Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date as the Prepayment Amount.

4.02(2)(ii) VARIABLE RATE TRANCHE

The Borrower may prepay a Variable Rate Tranche without indemnity on any relevant Payment Date unless the Borrower has accepted an Interest Revision/Conversion Proposal for a Fixed Rate Tranche under Schedule IV in which case Article 4.02(2)(i) applies.

4.02(3) **Prepayment mechanics**

The Bank shall notify the Borrower, not later than fifteen (15) days prior to the Prepayment Date, of the Prepayment Amount, of the accrued interest due thereon, and, in case of prepayment of a Fixed-Rate Tranche, of the indemnity payable under Article 4.02(2) or, as the case may be, that no indemnity is due.

Not later than the Acceptance Deadline (as defined below), the Borrower shall notify the Bank either:

- (i) that it confirms the Prepayment Notice on the terms specified by the Bank;  
or
- (ii) that it withdraws the Prepayment Notice.

If the Borrower gives the confirmation under (i), it shall effect the prepayment. If the Borrower withdraws the Prepayment Notice or fails to confirm it in due time, it may not effect the prepayment. Save as aforesaid, the Prepayment Notice shall be binding and irrevocable.

The Borrower shall accompany the prepayment by the payment of accrued interest and indemnity, if any, due on the Prepayment Amount.

For the purpose of this Article 4.02, the “**Acceptance Deadline**” for a notice is:

- (i) 16h00 Luxembourg time on the day of delivery, if the notice is delivered by 14h00 on a Business Day; or
- (ii) 11h00 on the next following day which is a Luxembourg Business Day, if the notice is delivered after 14h00 Luxembourg time on any such day or is delivered on a day which is not a Business Day.

**4.03 Compulsory prepayment**

4.03(1) **Grounds for prepayment**

4.03(1)(i) PROJECT COST REDUCTION

If the total cost of the Project should be reduced from the figure stated in the Recital (2) to a level at which the aggregate amount of the Credit and of any other credit granted by the Bank to the Borrower in relation to the same Project exceeds the 50% of such total cost, the Bank may in proportion to the reduction forthwith, by notice to the Borrower, cancel the Credit or demand prepayment of the Loan.

4.03(1)(ii) PARI PASSU TO REPAYMENT OF ANOTHER TERM LOAN

If the Borrower voluntarily prepays a part or the whole of any other loan, or any other financial indebtedness or credit, originally contracted by it for a term of more than five (5) years (hereinafter a “**Term Loan**”) otherwise than out of the proceeds of a new loan having a term at least equal to the unexpired term of the loan prepaid, the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the Credit and/or demand prepayment of the Loan in such proportion as the prepaid amount of the Term Loan bears to the aggregate outstanding amount of all Term Loans.

The Bank shall address its notice to the Borrower within thirty (30) days of receipt of notice under Article 8.02 (b).

**4.03(2) Prepayment mechanics**

Any sum demanded by the Bank pursuant to Article 4.03(1), together with (a) any interest accrued and (b) any other sum then payable under this Contract in respect of the amount prepaid shall be paid on the date indicated by the Bank, which date shall fall not less than thirty (30) days from the date of the Bank's notice of demand and shall be applied in accordance with Article 10.05.

**4.03(3) Prepayment Indemnity**

If pursuant to any provision of Article 4.03A the Borrower prepays a Tranche on a date other than a relevant Payment Date, the Borrower shall indemnify the Bank in such amount as the Bank shall certify is required to compensate it for receipt of funds otherwise than on a relevant Payment Date.

**4.03(4) Application of partial prepayments**

If the Borrower partially prepays a Tranche, the Prepayment Amount shall be applied pro rata or, at its option to each outstanding instalment.

A prepaid amount may not be reborrowed. This Article 4 shall not prejudice Article 10.

**ARTICLE 5  
Payments**

**5.01 Payment Date definition**

In this Contract "**Payment Date**" means

- (i) for a Fixed-Rate Tranche the semi-annual dates in each year specified in the Disbursement Notice; and
- (ii) for a Variable Rate Tranche, the semi-annual dates in each year specified in the Disbursement Notice,

until the Maturity Date or until Interest Revision/Conversion Date, if any, save that, in case any such date is not a Relevant Business Day, it means:

- (iii) for a Fixed-Rate Tranche the following Relevant Business Day, without adjustment to the interest due under Article 3.01;
- (iv) for a Variable Rate Tranche, the next day, if any, of that calendar month that is a Relevant Business Day or, failing that, the nearest preceding day that is a Relevant Business Day, with corresponding adjustment to the interest due under Article 3.01; and

"**Relevant Business Day**" means:

- (i) for the EUR, a day on which the Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer (TARGET) payment system operates; and
- (ii) for any other currency, a day on which banks are open for normal business in the principal domestic financial centre of the currency concerned.

**5.02 Day count convention**

Any amount due by way of interest, indemnity or fee from the Borrower under this Contract, and calculated in respect of a fraction of a year, shall be determined on the following respective conventions:

- (i) for a Fixed-Rate Tranche a year of 360 days and a month of 30 days; and



- (ii) for a Variable Rate Tranche, a year of 360 days (but 365 days invariable for GBP) and the number of days elapsed.

**5.03 Time and place of payment**

Any sums other than of interest, indemnity and principal are payable within seven (7) days of the Borrower's receipt of the Bank's demand.

Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the respective account notified by the Bank to the Borrower. The Bank shall indicate the account not less than fifteen (15) days before the due date for the first payment by the Borrower and shall notify any change of account not less than fifteen (15) days before the date of the first payment to which the change applies. This period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.

A sum due from the Borrower shall be deemed paid when the Bank receives it.

**5.04 Set-off**

The Bank may set off any matured obligation due from the Borrower under the Finance Contract (to the extent beneficially owned by the Bank) against any obligation (whether or not matured) owed by the Bank to the Borrower regardless of the place of payment, booking branch or currency of either obligation. If the obligations are in different currencies, the Bank may convert either obligation at a market rate of exchange in its usual course of business for the purpose of the set-off.

**ARTICLE 6**

**Borrower undertakings and representations**

The undertakings in this Article 6 remain in force from the date of this Contract for so long as any amount is outstanding under this Contract or the Credit is in force.

*A. Project undertakings*

**6.01 Use of Loan and availability of other funds**

- (i) The Borrower shall use the proceeds of the Loan exclusively for the financing of the Project.
- (ii) The Borrower shall ensure that the other funds listed in Recital (2) are available to the Project and that such funds are expended, to the extent required, on the financing of the Project.

**6.02 Project implementation and completion**

The Borrower shall:

- (i) carry out the Project in accordance with Schedule I.1, and complete it by the final date specified therein, as may be modified from time to time with the approval of the Bank;
- (ii) submit project progress reports as set out in Schedule I.2; and
- (iii) submit to the Bank regular updates of the development strategy of the Ministry for National Investment Plan.

**6.03 Increased cost of Project**

If the total cost of the Project exceeds the estimated figure set out in Recital (2), the Borrower shall obtain the finance to fund the excess cost without recourse to the Bank, so as to enable completion of the Project in accordance with the Technical Description.

The plans for funding the excess cost shall be communicated by the Borrower to the Bank without delay.

#### **6.04 Procurement procedure**

So long as the Loan is outstanding, the Borrower warrants and undertakes towards the Bank that all works, goods and services for the Project have been, and will be, ordered, purchased and secured either (a) insofar as they apply to it or to the Project, in accordance with EU law and the relevant EU Directives, or (b) in any other case by open international tender or other acceptable procurement procedure complying, to the Bank's satisfaction, with its policy as described in its Procurement Guide in force at the date of this Contract.

#### **6.05 Continuing Project undertakings**

So long as the Loan is outstanding, the Borrower shall:

- (i) **Maintenance:** maintain, repair, overhaul and renew all works and property forming part of the Project as required to keep it in good working order and secure adequate funds for the said purposes;
- (ii) **Project assets:** unless the Bank shall have given its prior consent in writing, retain title to and possession of all or substantially all the assets comprising the Project or, as appropriate, replace and renew such assets and maintain the Project in substantially continuous operation in accordance with its original purpose; provided that the Bank may withhold its consent only where the proposed action would prejudice the Bank's interests as lender to the Borrower or would render the Project ineligible for financing by the Bank under the Statute or under Article 267 of the Treaty of Rome;
- (iii) **Insurance:** insure all works and property forming part of the Project to the satisfaction of the Bank in accordance with normal practice for similar works of public interest in Republic of Serbia;
- (iv) **Rights and Permits:** maintain in force all rights of way or use and all permits necessary for the execution and operation of the Project;
- (v) **Environment:**
  - (a) implement and operate the Project in conformity with the Environmental Laws:

**"Environmental Laws"** means EU law and the national laws and regulations of the Republic of Serbia, as well as applicable international treaties, whose principal object is the preservation, protection or improvement of the Environment, and

**"Environment"** means the following, in so far as they affect human well-being: (a) fauna and flora; (b) soil, water, air, climate and landscape; and (c) cultural heritage and the built environment and includes occupational health and safety and the Project's social effects.
  - (b) obtain and maintain all approvals by, and authorisations from, the competent environmental authorities of the Republic of Serbia required for the purpose of indent (a);
  - (c) ensure that the Project does not have any significant effect on any site of nature conservation importance;

- (d) ensure that no materials or substances which could have adverse effects on the environment is used or disposed of in the construction, operation and maintenance of the Project; and
- (e) carry out all maintenance and rehabilitation works on the Project which may be required by the competent environmental authorities.
- (vi) **EU law:** implement and operate the Project in accordance with the applicable principles of EU law in those fields of law not otherwise covered by the terms of this Article 6.05, in so far as those principles are implemented in the law or practice of Republic of Serbia or specified by the Bank prior to the date of the Contract.

#### **6.06 Project Management Unit**

The Borrower shall ensure that the Promoter maintains the PMU within its organisation and to ensures that it is adequately staffed.

#### *B. General undertakings*

#### **6.07 Integrity Commitment**

The Borrower warrants and undertakes that it has not committed, and no person to its present knowledge has committed, any of the following acts and that it will not commit, and no person, with its consent or prior knowledge, will commit any such act, that is to say:

- (i) the offering, giving, receiving or soliciting of any improper advantage to influence the action of an person holding a public office or function or a director or employee of a public authority or public enterprise or a director or official of a public international organisation in connection with any procurement process or in the execution of any contract in connection with those elements of the Project described in the Technical Description; or
- (ii) any act which improperly influences or aims improperly to influence the procurement process or the implementation of the Project to the detriment of the Borrower, including collusion between tenderers.

For this purpose, the knowledge of any Minister, any State Secretary, any Assistant Minister or any Advisor to a Minister of the Borrower, any State Secretary of the Borrower, the manager or any staff member of the PMU or the officer mentioned in Article 12.01 shall be deemed the knowledge of the Borrower. The Borrower undertakes to inform the Bank if it should become aware of any fact or information suggestive of the commission of any such act.

#### **6.08 Compliance with laws**

The Borrower shall comply in all respects with all laws to which it or the Project is subject.

#### **6.09 General Representations and Warranties**

The Borrower represents and warrants to the Bank that:

- (i) it has the power to execute, deliver and perform its obligations under this Contract and all necessary corporate, shareholder and other action has been taken to authorise the execution, delivery and performance of the same by it;
- (ii) this Contract constitutes its legally valid, binding and enforceable obligations;
- (iii) the execution and delivery of, the performance of its obligations under and compliance with the provisions of this Contract do not and will not:

- (a) contravene or conflict with any applicable law, statute, rule or regulation, or any judgement, decree or permit to which it is subject;
- (b) contravene or conflict with any agreement or other instrument binding upon it which might reasonably be expected to have a material adverse effect on its ability to perform its obligations under this Contract;
- (iv) there has been no Material Adverse Change;
- (v) no event or circumstance which constitutes an event of default under Article 10.01 has occurred and is continuing unremedied or unwaived;
- (vi) no litigation, arbitration, administrative proceedings or investigation is current or to its knowledge is threatened or pending before any court, arbitral body or agency which has resulted or if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change, nor is there subsisting against it any unsatisfied judgement or award;
- (vii) it has issued or caused to issue all necessary consents, authorisations, licences or approvals of governmental or public bodies or authorities in connection with this Contract and the Project and all such consents, authorisations, licences or approvals are in full force and effect and admissible in evidence;
- (viii) its payment obligations under this Contract rank not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured and unsubordinated obligations under any of its debt instruments.

The representations and warranties set out above shall survive the execution of this Contract and are deemed repeated on each Scheduled Disbursement Date and each Payment Date.

## **ARTICLE 7**

### **Pari Passu, Security and Clauses by Inclusion**

#### **7.01 Pari Passu**

So long as any part of the Loan remains outstanding, the Borrower shall ensure that the Credit ranks, and will rank, not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured obligations under any Debt Instrument of the Borrower.

In particular, if the Bank makes a demand under the conditions mentioned in Article 10.01 or if an event or potential event of default under any unsecured and unsubordinated Debt Instrument of the Borrower or of any of its agencies or instrumentalities has occurred and is continuing, the Borrower shall not make (or authorize) any payment in respect of any other such Debt Instrument (whether regularly scheduled or otherwise) without simultaneously paying, or setting aside in a designated account for payment on the next Payment Date a sum equal to, the same proportion of the debt outstanding under this Contract as the proportion that the payment under such Debt Instrument bears to the total debt outstanding under that Instrument. For this purpose, any payment of a Debt Instrument that is made out the proceeds of the issue of another instrument, to which substantially the same persons as hold claims under the Debt Instrument have subscribed, shall be disregarded.

In this Contract, “**Debt Instrument**” means (i) an instrument, including any receipt or statement of account, evidencing or constituting an obligation to repay a loan, deposit, advance or similar extension of credit (including without limitation any extension of credit under a refinancing or rescheduling agreement), (ii) an obligation evidenced by a bond, debenture or similar written evidence of

indebtedness and (iii) a guarantee of an obligation arising under a Debt Instrument of another; provided in each case that such obligation is governed by a system of law other than the law of the Borrower.

**7.02 Security**

Should the Borrower grant to a third party any security for the performance of any Debt Instrument or any preference or priority in respect thereof, the Borrower shall, if so required by the Bank, provide to the Bank equivalent security for the performance of its obligations under this Contract or grant to the Bank equivalent preference or priority.

**7.03 Clauses by Inclusion**

If, at any time while any part of the Loan or any other amount is outstanding, the Borrower shall conclude with any other medium or long term financial creditor a financing agreement that includes a loss-of-rating clause or a covenant or other provision regarding its financial situation that is stricter than any equivalent provision of this Contract, the Borrower shall so inform the Bank and shall, at the request of the Bank, execute an agreement to amend this Contract so as to provide for an equivalent provision in favour of the Bank.

**ARTICLE 8**  
**Information and visits**

**8.01 Information concerning the Project**

The Borrower shall and shall ensure that the Promoter shall:

- (i) deliver to the Bank:
  - (a) the information in content and in form, and at the times, specified in Schedule I.2 or otherwise as agreed from time to time by the parties to this Contract, and
  - (b) any such additional information or any further document concerning the financing, procurement, implementation, operation and environmental impact of or for the Project as the Bank may reasonably require,

provided always that, if such information or document is not delivered to the Bank on time, and the Borrower does not rectify the omission within a reasonable time set by the Bank in writing, the Bank may remedy the deficiency, to the extent feasible, by employing its own staff or a consultant or any other third party, at the Borrower's expense, and the Borrower shall provide such persons with all assistance necessary for the purpose;
- (ii) if so requested, promptly provide to or procure for the Bank all documents and information necessary to enable the Bank to follow the physical and financial progress of the Project;
- (iii) submit without delay for the approval of the Bank any material change to the Project, namely on the price, design, plans, timetable, financing plan in relation to the disclosures made to the Bank prior to the signing or disbursement of this Contract;
- (iv) (1) retain, in a single location, for inspection during six (6) years from the conclusion of each contract financed by means of the Loan, the full terms of the contract itself and true copy thereof, as well as all material documents pertaining to the procurement process and to the execution of the contract and (2) procure that the Bank may inspect the records and documents

referred to in this Article 8.01(iv)(1) as well as the contractual documents that the contractor is obliged to retain under its contract;

- (v) deliver to the Bank the following documents, which shall be to the satisfaction of the Bank, namely:
  - (a) within 90 days following the disbursement of any Tranche hereunder, documentary evidence showing that it has incurred Qualifying Expenditure in an amount being at least equal to the aggregate of 80% of the amount of that Tranche and 100% of the amounts of all Tranches disbursed prior to it, if any;
  - (b) from time to time, any such further document or information concerning financing, implementation and operation of the Project as the Bank may reasonably require; and
- (vi) promptly inform the Bank of
  - (a) any action or protest initiated or any objection raised by any third party or any complaint received by the Borrower or any material litigation that is commenced against it with regard to environmental or other matters affecting the Project; and
  - (b) any fact or event known to the Borrower, which may substantially prejudice or affect the conditions of execution or operation of the Project.

## **8.02 Information concerning the Borrower**

The Borrower shall inform the Bank immediately of:

- (a) any fact which obliges it to prepay any financial indebtedness or any EU funding;
- (b) any event or decision that constitutes or may result in the events described in Article 4.03;
- (c) the granting of any security over any of its assets in favour of a third party or to procure the provision of any guarantee with recourse to the Borrower or any other similar event as described in Article 7;
- (d) any intention on its part to relinquish ownership of any material component of the Project (according to Article 6.05(ii));
- (e) any fact or event which is reasonably likely to prevent the substantial fulfilment of any obligation of the Borrower under this Contract;
- (f) any event listed in Article 10.01 having occurred or being threatened or anticipated;
- (g) any litigation, arbitration or administrative proceedings or investigation which is current, threatened or pending which might if adversely determined result in a Material Adverse Change.

## **8.03 Visits**

So long as the Loan is outstanding, the Borrower shall ensure that persons designated by the Bank, who may be accompanied by representatives of the European Court of Auditors or any other competent Community body or institution, will be permitted to visit the sites, installations and works comprising the Project and to conduct such checks as they may wish. For this purpose the Borrower shall provide these persons and representatives, or ensure that they are provided, with all necessary assistance.

The Borrower acknowledges that the Bank may be obliged to divulge such documents relating to the Borrower, and the Project to any competent Community body or institution as are necessary for the performance of its task in accordance with the law of the European Community.

#### **8.04 Investigations and information**

The Borrower further undertakes:

- (i) to take such action as the Bank shall reasonably request to investigate and/or terminate any alleged or suspected act of the nature described in Article 6.07;
- (ii) to inform the Bank of the measures taken to seek damages from the persons responsible for any loss resulting from any such act; and
- (iii) (iii) to facilitate any investigation that the Bank may make concerning any such act.

### **ARTICLE 9 Charges and expenses**

#### **9.01 Taxes, duties and fees**

The Borrower shall pay all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, arising out of the execution or implementation of this Contract or any related document and in the creation, perfection, registration or enforcement of any security for the Loan to the extent applicable, including but not limited to the documentation executed and delivered or action taken for or on account of the operation of Articles 6, 7 and 8 of the Contract.

The Borrower shall pay all principal, interest, indemnity and other amounts due under this Contract gross without deduction of any national or local impositions whatsoever; provided that, if the Borrower is obliged to make any such deduction, it will gross up the payment to the Bank so that after deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.

#### **9.02 Other charges**

The Borrower shall bear all charges and expenses, including professional, banking or exchange charges incurred in connection with the implementation and monitoring of this Contract or any related document, including any amendment thereto, and in the creation, management and realisation of any security for the Loan, if any, as well as expenses of the Bank under Article 8.04.

The Bank shall provide documentary support for any such charges or expenses fifteen (15) days before its demand for payment falls due.

### **ARTICLE 10 Prepayment upon an event of default**

#### **10.01 Right to demand repayment**

The Borrower shall repay the Loan or any part thereof forthwith, together with interest accrued thereon, upon written demand being made therefor by the Bank in accordance with the following provisions.

##### **10.01(1) Immediate demand**

The Bank may make such demand immediately:

- (i) if the Borrower fails to repay any part of the Loan, to pay interest thereon or to make any other payment to the Bank as herein provided on the date when the same falls due for payment;
- (ii) if any material information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower or any representation or statement made or deemed to be made by the Borrower in connection with the negotiation of this Contract or during its lifetime proves to have been incorrect in any material respect;
- (iii) if, following any default in relation thereto, the Borrower is required or is capable of being required or will, following expiry of any applicable contractual grace period, be required or be capable of being required to prepay, discharge, close out or terminate ahead of maturity any other loan or obligation arising out of any financial transaction or any commitment for any other loan or obligation arising out of any financial transaction is cancelled or suspended;
- (iv) if the Borrower is unable to pay its debts as they fall due, or suspends its payments, or makes or, without prior written notice to the Bank, seeks to make a composition with its creditors, in relation to such cases;
- (v) if, following a default of the Borrower in the performance of any obligation relating to any loan or any grant extended to it by the Bank or by the European Union, the right of the Borrower to drawdown the proceeds of that loan or any such grant shall, in whole or in part, have been cancelled or terminated or if that loan or any such grant shall have become repayable pursuant to its terms;
- (vi) if the Borrower defaults in the performance of any obligation in respect of any other loan or financial instrument granted by the Bank or to the Bank;
- (vii) if it is or becomes unlawful for the Borrower to perform any of its obligations under this Contract or this Contract is not effective in accordance with its terms or is alleged by the to be ineffective in accordance with its terms;
- (viii) generally if a Material Adverse Change occurs in relation to the Borrower.

**“Material Adverse Change”** means for the purposes of this Contract, in relation to the Borrower, any event or change of condition, as compared with its condition at the date of this Contract, affecting the Borrower, which, in the reasonable opinion of the Bank, materially impairs the ability of the Borrower to perform its financial and other obligations under this Contract or which materially affects any security provided hereunder or which is likely to jeopardise the servicing of the Loan.

#### 10.01(2) **Demand after notice to remedy**

The Bank may also make such demand, upon the matter not being remedied to the satisfaction of the Bank within a reasonable period of time specified in a notice served by the Bank on the Borrower:

- (i) if the Borrower fails to comply with any material obligation under this Contract not being an obligation mentioned in Article 10.01(1); and
- (ii) if any fact stated in the Recitals materially alters and is not materially restored and if the alteration either prejudices the interests of the Bank as lender to the Borrower or adversely affects the implementation or operation of the Project.

#### 10.02 **Other rights at law**



Article 10.01 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan.

**10.03 Indemnity**

**10.03(1) Fixed-Rate Tranches**

In case of demand under Article 10.01 in respect of any Fixed-Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the sum demanded together with interest accrued thereon and with a sum calculated in accordance with Article 4.02(2) on any sum that has become due and payable. Such sum shall accrue from the due date for payment specified in the Bank's notice of demand and be calculated on the basis that prepayment is effected on the date so specified.

**10.03(2) Variable Rate Tranches**

In case of demand under Article 10.01 in respect of a Variable Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the sum demanded together with a sum equal to the present value of 0.15% (fifteen basis points) per annum calculated and accruing on the amount due to be prepaid in the same manner as interest would have been calculated and would have accrued, if that amount would have remained outstanding according to the original amortisation schedule of the Tranche until the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date.

Such present value shall be determined using a discount rate, applied as of each relevant Payment Date. The discount rate shall be the EIB Redeployment Rate.

**10.03(3) General**

Amounts due by the Borrower pursuant to this Article 10.03 shall be payable on the date of prepayment specified in the Bank's demand.

**10.04 Non-Waiver**

No failure or delay by the Bank in exercising any of its rights under this Article 10 shall be construed as a waiver of such right.

The rights and remedies herein provided are cumulative and may be exercised severally or concurrently, and are not exclusive of any rights or remedies provided by law.

**10.05 Application of sums received**

Sums received by the Bank following a demand under Article 10.01 shall be applied first in payment of expenses (if any), interest and indemnities and secondly in reduction of the outstanding instalments in inverse order of maturity. The Bank may apply sums received between Tranches at its discretion.

**ARTICLE 11  
Language, law and jurisdiction**

**11.01 Language**

Every document, notice or communication made between the parties hereunder shall be made in the English language or shall be accompanied by a duly certified translation in English.

**11.02 Governing Law**

This Contract shall be governed by the laws of the Grand Duchy of Luxembourg.

**11.03 Jurisdiction**

Disputes arising out of this Contract shall be submitted to the Court of Justice of the European Communities.

The parties to this Contract hereby waive any immunity from, or right to object to, the jurisdiction of that Court. Any decision of the Court given pursuant to this Article 11.03 shall be conclusive and binding on the parties without restriction or reservation.

**11.04 Evidence of sums due**

In any legal action arising out of this Contract the certificate of the Bank as to any amount due to the Bank under this Contract shall be prima facie evidence of such amount.

**ARTICLE 12  
Final clauses**

**12.01 Notices to either party**

Notices and other communications given hereunder addressed to either party to this Contract shall be in writing and shall be sent to its address set out below, or to such other address as it previously notifies to the other in writing:

For the Bank	100 boulevard Konrad Adenauer L-2950 Luxembourg
--------------	----------------------------------------------------

For the Borrower	Ministry of Finance Kneza Milosa 20 11000 Belgrade, Republic of Serbia
------------------	------------------------------------------------------------------------------

Unless the Borrower shall otherwise specify in writing to the Bank, the Minister of Finance of the Borrower shall be responsible for contacts with the Bank for the purpose of Article 6.07 of this Contract.

**12.02 Form of notice**

Notices and other communications, for which fixed periods are laid down in this Contract or which themselves fix periods binding on the addressee, shall be served by hand delivery, registered letter, facsimile or other means of transmission which affords evidence of receipt by the addressee. The date of registration or, as the case may be, the stated date of receipt of transmission shall be conclusive for the determination of a period.

Notices issued by the Borrower pursuant to any provision of this Contract shall, where required by the Bank, be delivered to the Bank together with satisfactory evidence of the authority of the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Borrower and the authenticated specimen signature of such person or persons.

**12.03 Recitals and Schedules**

The Recitals and following Schedules form part of this Contract:

Schedule I.1	Technical Description
--------------	-----------------------

Schedule I.2	Information Duties
--------------	--------------------

Schedule II	Definitions of EURIBOR and LIBOR
-------------	----------------------------------

Schedule III	Form of Disbursement Request (Article 1.02(2))
Schedule IV	Interest Rate Revision/Conversion
Schedule V	Form of Certificate from Borrower

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Contract to be initialled on each page on their behalf and to be executed in four (4) originals in the English language as follows.

Belgrade, 12 June 2009

Signed for and on behalf of  
**REPUBLIC OF SERBIA**

Signed for and on behalf of  
**EUROPEAN INVESTMENT BANK**

The Minister of Finance

The Head of Division

The Senior Legal Counsel

Diana Dragutinovic, s.r.

Dominique Courbin, s.r.

Tatiana Dermati, s.r.

**Schedule I**  
**Project Specification and Reporting**  
**I. 1 Technical Description (Article 6.02)**

**Purpose, Location**

- (1) The project concerns the financing of an investment programme managed directly by the Ministry for National Investment Plan (NIP). The programme includes investment schemes in several sectors, mainly in the transport and local/rural roads, education, cultural and historical heritage and public buildings rehabilitation. These interventions are located in municipalities throughout Serbia. NIP, a Ministry without portfolio, is in charge of selecting, financing and supervising implementation of projects of national importance.

**Description**

The schemes eligible to Bank financing are selected among those on-going/yet to start<sup>1</sup> included in the 2007 - 2010 NIP Investment Plan. They are local schemes located throughout Serbia, targeted at the improvement of basic infrastructure such as roads and transport network, social and health facilities, education and cultural/historical heritage, as specified in the following Table 2; the approval process of projects with total cost above EUR 25 m could require a specific separate sub-appraisal, depending on the technical services' decision.

The project should be managed by a PMU supported temporarily by external consultants.

<b>Financing Axes</b>	<b>Type of Schemes retained for Bank funding</b>
1) Roads/transport network improvement	Sub-projects oriented at increasing safety and viability in urban agglomerates (city by-pass, public transport interchanges, etc.); selected network extensions and improvements (re-paving, road rehabilitation and modernisation in compliance with current safety standards and environmental mitigation) to decrease congestion, improve safety and sustainable transport (bicycle lanes, streets lighting, etc.).
2) Education/Sport Facilities	Sub-projects aimed at improving the quality and functionality of school buildings and other higher level education and research facilities (laboratories, etc.) and the related additional infrastructures such as public sport facilities (gyms, open-air fields, etc.)
3) Health/Social Infrastructures	Sub-projects aimed at improving the provision of health and social assistance facilities
4) Upgrading of public buildings and facilities and modernisation of public administration	Upgrading/rehabilitation of public buildings: safety improvement, equipment. Modernisation of public administration efficiency supported by a policy plan.
5) Cultural/Historical Heritage	Sub-projects aimed at rehabilitating and valorising buildings and other components of the national cultural and historical heritage, thus fostering tourism in the area.

**Calendar**

Eligible projects are those under construction in 2008 or starting during/after 2008. All schemes should be completed before the end of 2012.

<sup>1</sup>

Schemes completed before January 2008 are excluded from the Project.

## **I. 2 Information Duties under Article 8.01(i)**

### **I.2.1 Information Duties**

#### **1. Dispatch of information: designation of the person responsible**

The information below has to be sent to the Bank under the responsibility of:

Company	<i>Ministry for National Investment Plan</i>
Contact person	<i>Zoran Cekic</i>
Title	<i>State Secretary</i>
Function / Department	
Address	<i>Nemanjina 11, 11000 Belgrade, Serbia</i>
Phone	<i>+381 11 3334153</i>
Fax	<i>+381 11 3334100</i>
Email	<i>Zoran.cekic@mnip.gov.rs</i>

The above-mentioned contact person(s) is (are) the responsible contact(s) for the time being.

The Borrower shall inform the EIB immediately in case of any change.

#### **2. Information on specific subjects**

The Borrower shall deliver to the Bank the following information at the latest by the deadline indicated below.

<b>Document / information</b>	<b>Deadline</b>
<i>A completed Appraisal Fiche for approval for each sub-project, in accordance with the format and instructions in Appendix I.2.2. for non-road components above EUR 1m, in Appendix I.2.3 for roads/transport projects, and in Appendix I.2.4 for all projects below EUR 1m</i>	Prior to disbursement
<i>EIAs– when applicable</i>	Prior to disbursement
<i>When applicable, Form A or equivalent (in case of no risk of effect on nature protected areas), as per Appendix I.2.5; Form B or equivalent (in case of risk of effect on nature protected areas), as per Appendix I.2.6</i>	Prior to disbursement
<i>Capital maintenance plan for the assets financed by the Bank</i>	During project implementation period
<i>Policy plan for public administration modernisation</i>	When available
<i>Feasibility study on roads</i>	During project implementation period
<i>Copies of any new//updated/supplementary planning/strategic document from NIP/National Government concerning the National Strategic Planning related with the Project until 2010.</i>	If/when available

#### **3. Information on the project's implementation**

The Borrower shall deliver to the Bank the following information on project progress during implementation at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Deadline	Frequency of reporting
Project Progress Report - <i>A brief update on the technical description, explaining the reasons for significant changes vs. initial scope;</i> - <i>Update on the date of completion of each of the main project's components, explaining reasons for any possible delay;</i> - <i>Update on the cost of the project, explaining reasons for any possible cost increases vs. initial budgeted cost;</i> - <i>A description of any major issue with impact on the environment;</i> - <i>Update on procurement procedures (outside EU);</i> - <i>Update on the project's demand or usage and comments;</i> - <i>Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation;</i> - <i>Any legal action concerning the project that may be ongoing.</i>	December 2008 and thereafter until Project completion	6 monthly

4. Information on the end of works and first year of operation

The Borrower shall deliver to the Bank the following information on project completion and initial operation at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Date of delivery to the Bank
Project Completion Report, including: - <i>A brief description of the technical characteristics of the project as completed, explaining the reasons for any significant change;</i> - <i>The date of completion of each of the main project's components, explaining reasons for any possible delay;</i> - <i>The final cost of the project, explaining reasons for any possible cost increases vs. initial budgeted cost;</i> - <i>The number of new jobs created by the project: both jobs during implementation and permanent new jobs created;</i> - <i>A description of any major issue with impact on the environment;</i> - <i>Update on procurement procedures (outside EU);</i> - <i>Update on the project's demand or usage and comments;</i> - <i>Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation;</i> - <i>Any legal action concerning the project that may be ongoing.</i>	30 June 2011

Language of reports	English
---------------------	---------

## **SCHEDULE I.2.2**

### **SUB-PROJECT FICHES for non-road components above EUR 1m**

The following information should be provided for each scheme and/or sub-project identified and proposed as part of the overall investment programme (excluding roads/transport components), with a total cost above EUR 1 m. The level of detail provided should reflect the scale of the sub-project, but no more than 2 pages should be provided for each scheme or sub-project.

#### *1. Sub-project Title and Location*

Attach, if possible, a plan/map.

#### *2. Area Features*

Main physical and social characteristics of the location and/or immediate neighbourhood.

#### *3. Project Objectives*

Enumerate key objectives – please note that interventions of ordinary maintenance are not eligible for EIB.

#### *4. Project Description*

A summary description. Include details of the various project elements.

#### *5. Perceived Impact and Environmental Impact Assessment*

To include socio-economic and environmental impact. Identify the assumed beneficiaries and the numbers actually affected. Include details of any ex-ante needs or demand estimates.

The Promoter is required to confirm to the Bank, prior to disbursement whether or not any scheme is subject to the provisions of Annex I, II of the EU Environment Impact Assessment Directive. Such information is to be provided clearly on this form with mitigation measures listed where relevant.

#### *6. Implementation Schedule*

Give details of the timing of the actual development programme, including estimated duration and completion dates and, if appropriate, identify key deadlines.

#### *7. Procurement*

Details of the actual procurement process followed will be submitted by the Promoter respecting the threshold protocols laid out in the EIB Procurement Guide.

#### *8. Estimated Cost*

Distinguish between the main investment costs categories, and between capital and revenue expenditure. Include an appropriate allowance for contingencies.

#### *9. Funding Arrangements*

Self-explanatory. Should include all sub-project components and all sources of funding.

#### *10. Performance Indicators*

Include details of key performance indicators against which the success or otherwise of the sub-project will be evaluated.

### SCHEDULE I.2.3

## SUB-PROJECT FICHES for road components above 1m EUR / 5m EUR

[illegible][illegible]



### SCHEDULE I.2.4

### SUB-PROJECT FICHES for all types of projects (road and non-road) below 1m EUR

[illegible]

**SCHEDULE I.2.5**

**FORM A - No risk of significant effect on nature protected areas**

**ARTICLE 13 DECLARATION BY THE AUTHORITY RESPONSIBLE FOR  
MONITORING  
SITES OF NATURE CONSERVATION IMPORTANCE<sup>2</sup>**

Responsible  
Authority.....

Having examined<sup>3</sup> the project application .....  
(title).....

which is to be located at .....

we declare that (tick the appropriate box):

- ☐ The project is not likely to have significant effects on a site of nature conservation importance<sup>1</sup> on the following grounds:

.....  
.....

Therefore an appropriate assessment required by Article 6 (3) of Directive 92/43/EEC was not deemed necessary.

- ☐ Following an appropriate assessment, according to Art. 6(3) of Directive 92/43/EEC, the project will not have significant negative effects on a site of nature conservation importance<sup>1</sup>.

A map at scale of 1:100.000 (or the nearest possible scale) is attached, indicating the location of the project as well as the site of nature conservation importance<sup>1</sup> concerned, if any.

Signed: ..... Date .....

(Authority responsible for monitoring sites of nature conservation importance)

Official Seal:

---

<sup>2</sup> This includes sites protected as part of the Natura 2000 network (including Special Areas of Conservation and Special Protection Areas), potential Natura 2000 sites, Ramsar sites, International Bird Areas, sites of the Emerald Network, or others as relevant.

<sup>3</sup> taking into account the requirements of Art. 6(3) of Directive 92/43/EEC on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora.

**SCHEDULE I.2.6**

**FORM B - Risk of significant effect on nature protected areas**

**ARTICLE 14 INFORMATION FROM THE AUTHORITY RESPONSIBLE FOR  
MONITORING  
SITES OF NATURE CONSERVATION IMPORTANCE<sup>4</sup>**

Responsible Authority.....

Having examined<sup>5</sup> the project application .....

(title).....

which is to be located at .....

provides the following information

Country:

Competent national authority:

Address:

Contact person:

Tel., fax, e-mail:

Date:

---

<sup>4</sup> This includes sites protected as part of the Natura 2000 network (including Special Areas of Conservation and Special Protection Areas), potential Natura 2000 sites, Ramsar sites, International Bird Areas, sites of the Emerald Network, or others as relevant.

<sup>5</sup> taking into account the requirements of Art. 6(4) of Directive 92/43/EEC on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora.

## 1. PROJECT

Name of the site affected:

This site is (please tick):

- ☐ a site identified by the national competent authority as qualifying under Art. 4(1) and (2) of the **Birds** directive (79/409/EEC) (Special Protection Area equivalent to Natura 2000)
- ☐ a site identified by the national competent authority as qualifying under Art. 4 (1) of the Habitats directive (92/43/EEC) (Special Area of Conservation equivalent to Natura 2000)
- ☐ For European Union Member States only, does the site concern a priority habitat or species?  

☐ yes      ☐ no
- ☐ a site listed in the latest inventory on Important Bird Areas (IBA 2000) or (if available) in an equivalent more detailed scientific inventories endorsed by national authorities
- ☐ a wetland of international importance designated under the Ramsar Convention or qualifying for such protection
- ☐ a site to which the Bern convention on the conservation of European Wildlife and Natural Habitats (Art. 4) applies, in particular a site meeting the criteria of the Emerald network
- ☐ areas protected under national nature conservation legislation

Summary of the project having an effect on the site :

## **2. NEGATIVE EFFECTS**

Summary of the assessment of the negative effects on the site:

N.B.: this summary should focus on the adverse effect expected on the conservation value of the site (habitats and species), include the appropriate maps and describe the already decided mitigation measures.

### **3. ALTERNATIVE SOLUTIONS**

Summary of alternative solutions studied:

Reasons why the competent national authorities have concluded that there is absence of alternative solutions:

#### 4. IMPERATIVE REASONS

Reason to nevertheless carry out this plan or project:

- ☐ Imperative reasons of overriding public interest, including those of a social or economic nature (in the absence of priority habitat/species)
- ☐ human health
- ☐ public safety
- ☐ beneficial consequences of primary importance for the environment
- ☐ other imperative reasons of overriding public interest<sup>6</sup>

Short description of the reason :

---

<sup>6</sup> If the project is in the EU, obtain the opinion of the Commission (see Article 6(4).2 of the Habitats Directive)

## **5. COMPENSATION MEASURES**

Foreseen compensatory measures and timetable:



**Schedule II**  
**Definitions of EURIBOR and LIBOR**

**A. EURIBOR**

**"EURIBOR"** means:

- (i) in respect of a relevant period of less than a month, the rate of interest for deposits in EUR for a term of one (1) month,
- (ii) in respect of any relevant period, including a Variable Rate Reference Period or any other period of time of one or more (but whole) months, the rate of interest for deposits in EUR for a term being the number of whole months or,
- (iii) in respect of any relevant period, including a Variable Rate Reference Period or any other period of time, of more than one (but not whole) months, the rate (the **"Interpolated Rate"**) resulting from a linear interpolation by reference to two rates for deposits in EUR, one of which applicable for a period of whole months next shorter and the other for period of whole months next longer than the length of the relevant period

(the period for which the rate is taken being hereafter called the **"Representative Period"**)

as published at 11.00 a.m. Brussels time or at a later time acceptable to the Bank on the day (the **"Reset Date"**) which falls two Relevant Business Days prior to the first day of the relevant period, on Reuters page EURIBOR 01 or its successor page or, failing which, by any other means of publication chosen for this purpose by the Bank.

If such rate is not so published, the Bank shall request the principal euro-zone offices of four major banks in the euro-zone, selected by the Bank, to quote the rate at which EUR deposits in a comparable amount are offered by each of them as at approximately 11:00 a.m., Brussels time, on the Reset Date to prime banks in the euro-zone interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least two quotations are provided, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the quotations.

If fewer than two quotations are provided as requested, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the rates quoted by major banks in the euro-zone, selected by the Bank, at approximately 11:00 a. m. Brussels time on the day which falls two (2) Relevant Business Days after the Reset Date, for loans in EUR in a comparable amount to leading European Banks for a period equal to the Representative Period.

**B. LIBOR USD**

**"LIBOR"** means, in respect of USD:

- (i) in respect of any relevant period, including a Variable Rate Reference Period or any other period of time of one (1) month or more, the rate of interest for deposits for a period being the number of whole months most closely corresponding to the duration of the period, and
- (ii) in respect of a relevant period of less than a month, the rate of interest for deposits in USD for a period of one (1) month,

(the period for which the rate is taken being hereafter called the **"Representative Period"**)

as set by the British Bankers Association and released by financial news providers at 11.00 a.m. London time or at a later time acceptable to the Bank on the day (the **"Reset Date"**) which falls two (2) London Business Days prior to the first day of the relevant period

If such rate is not so released by any financial news provider acceptable to the Bank, the Bank shall request the principal London offices of four major Banks in the London interbank market selected by the Bank to quote the rate at which USD deposits in a comparable amount are offered by each of them at approximately 11.00 a.m. London time on the Reset Date, to prime banks in the London interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least two such quotations are provided, the rate will be the arithmetic mean of the quotations provided.

If fewer than two quotations are provided as requested, the Bank shall request the principal New York City offices of four major Banks in the New York City interbank market, selected by the Bank, to quote the rate at which USD deposits in a comparable amount are offered by each of them at approximately 11.00 a.m. New York City time on the day falling two (2) New York Business Days after the Reset Date, to prime banks in the European market for a period equal to the Representative Period. If at least two such quotations are provided, the rate will be the arithmetic mean of the quotations provided.

**C. LIBOR GBP**

"**LIBOR**" means, in respect of GBP:

- (i) in respect of any relevant period, including a Variable Rate Reference Period or any other period of time of one (1) month or more, the rate of interest for deposits for a period being the number of whole months most closely corresponding to the duration of the period; and
- (ii) in respect of a relevant period of less than a month, the rate of interest for deposits in GBP for a period of one (1) month,

(the period for which the rate is taken being hereafter called the "**Representative Period**"), as set by the British Bankers Association and released by financial news providers at 11.00 a.m. London time or at a later time acceptable to the Bank on the day (the "**Reset Date**") on which the relevant period starts or, if that day is not a London Business Day, on the next following day which is a London Business Day.

If such rate is not so released by any financial news provider acceptable to the Bank, the Bank shall request the principal London offices of four major banks in the London interbank market, selected by the Bank (the "**Reference Banks**"), to quote the rate at which GBP deposits in a comparable amount are offered by each of them at approximately 11.00 a.m. London time on the Reset Date, to prime banks in the London interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least two such quotations are provided, the rate will be the arithmetic mean of the quotations provided.

If fewer than two quotations are provided as requested, the rate will be the arithmetic mean of the rates quoted at approximately 11.00 a.m. London time on the Reset Date by major banks in London (selected by the Bank) for loans in GBP in a comparable amount to leading European banks for a period equal to the Representative Period.

**D. General**

For the purposes of the foregoing definitions:

- (i) "**London Business Day**" means a day on which banks are open for normal business in London and "**New York Business Day**" means a day on which banks are open for normal business in New York.

- (ii) All percentages resulting from any calculations referred to in this Schedule will be rounded, if necessary, to the nearest one hundred-thousandth of a percentage point, with halves being rounded up.
- (iii) The Bank shall inform the Borrower without delay of the quotations received by the Bank.
- (iv) If any of the foregoing provisions becomes inconsistent with provisions adopted under the aegis of EURIBOR FBE and EURIBOR ACI in respect of EURIBOR or of the British Bankers Association in respect of LIBOR, the Bank may by notice to the Borrower amend the provision to bring it into line with such other provisions.

**Schedule III**  
**Disbursement Request**  
**Serbia – Municipal and Regional Infrastructure Loan B**

Date:

Please proceed with the following disbursement:

Loan Name : **Municipal and Regional Infrastructure Loan B**

Signature Date : 12 June 2009 Contract FI number:

Currency & amount requested	
Currency	Amount

**Proposed disbursement date:**

<b>I N T E R E S T</b>	<b>Int. rate basis (Art. 3.01)</b>	<div style="border: 1px solid black; height: 15px;"></div>
	<b>Rate (% or Spread)</b>	<div style="border: 1px solid black; height: 15px;"></div>
	<b>Frequency (Art. 3.01)</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Semi-annual <input type="checkbox"/> </div>
	<b>Payment Dates (Art. 5)</b>	<div style="border: 1px solid black; height: 15px;"></div>
	<b>Revision/Conversion Dates (if any)</b>	<div style="border: 1px solid black; height: 15px;"></div>

<b>C A P I T A L</b>	<b>Repayment frequency</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Semi-annual <input type="checkbox"/> </div>
	<b>Repayment methodology (Art. 4.01)</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Equal instalments <input type="checkbox"/>  Constant annuities <input type="checkbox"/> </div>
	<b>First repayment date</b>	<div style="border: 1px solid black; height: 15px;"></div>
	<b>Last repayment date:</b>	<div style="border: 1px solid black; height: 15px;"></div>

<b>Reserved for the EIB (contract currency)</b>	
<b>Total Credit Amount:</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;">25,000,000</div>
<b>Disbursed to date:</b>	<div style="border: 1px solid black; height: 40px;"></div>
<b>Balance <u>for</u> disbursement:</b>	<div style="border: 1px solid black; height: 15px;"></div>
<b>Current disbursement:</b>	<div style="border: 1px solid black; height: 15px;"></div>
<b>Balance <u>after</u> disbursement:</b>	<div style="border: 1px solid black; height: 40px;"></div>
<b>Disbursement deadline:</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;">31/03/2013</div>
<b>Max. number of disbursements:</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;">10</div>
<b>Minimum Tranche size:</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;">2,000,000</div>
<b>Total allocations to date:</b>	<div style="border: 1px solid black; height: 15px;"></div>
<b>Conditions precedent:</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;">Yes / No</div>

Borrower's account to be credited:

Acc. N°: .....

(please, provide IBAN format in case of disbursements in EUR, or appropriate format for the relevant currency)

BIC Code N°.....

Bank name and address: .....

Please transmit information relevant to request to:

## **Schedule IV**

### **Interest Rate Revision/Conversion**

For any Fixed Rate Tranche or Variable Rate Tranche the following provisions shall apply:

#### **A. Definitions in this Schedule**

**“Revision/Conversion Proposal”** means a proposal made by the Bank under Paragraph B of this Schedule, for an amount which, at the proposed Interest Revision/Conversion Date, is not less than EUR 10,000,000 (ten million euros) or the equivalent thereof.

**“Interest Revision/Conversion”** means the determination of new financial conditions relative to the interest rate. Specifically, the same interest rate basis (“revision”) or a different interest rate basis (“conversion”) can be offered for the remaining term of a Tranche or until a next Revision/Conversion Date, if any.

**“Interest Revision/Conversion Date”** means the date, being a Payment Date, specified by the Bank under Article 1.02 (3)

**“Interest Revision/Conversion Request”** means a written notice from the Borrower, delivered at least seventy-five (75) days before the Interest Revision/Conversion Date, requesting the Bank to submit to it a Revision/Conversion Proposal for the Tranche. The Interest Revision/Conversion Request shall also specify:

- (i) whether the revision/conversion is into a Fixed-Rate Tranche or Variable Rate Rate Tranche;
- (ii) Payment Dates chosen in accordance with the respective provisions of Article 3.01; and
- (iii) the preferred repayment schedule chosen in accordance with Article 4.01.

#### **B. Mechanics of Revision/Conversion**

Upon receiving an Interest Revision/Conversion Request, and, where appropriate, after prior consultation with the Borrower, and subject to availability, the Bank shall, on each Business Day in the interval falling between sixty (60) and thirty (30) days before the Interest Revision/Conversion Date, until the date the Borrower accepts, deliver to the Borrower a Revision/ Conversion Proposal stating:

- (i) the interest rate that would apply to the Tranche, or the part thereof indicated in the Interest Revision/Conversion Request, being a fixed or a variable rate; and
- (ii) that the Fixed Rate or Variable Rate shall apply as from the relevant Interest Revision/Conversion Date, until the Maturity Date or until a new Interest Revision/Conversion Date, if any, interest being payable quarterly, semi-annually or annually in arrears on designated Payment Dates.

The Borrower may accept in writing a Revision/Conversion Proposal by 16h00 Luxembourg time on the day of its delivery.

Any amendment to the Contract requested by the Bank in this connection shall be effected by an agreement to be concluded not later than fifteen (15) days prior to the relevant Interest Revision/Conversion Date.

**Schedule IV / page 2**

**C. Effects of Revision/Conversion**

To the extent that the Borrower duly accepts a Revision/Conversion Proposal, the Borrower shall pay accrued interest on the Interest Revision/Conversion Date and thereafter on the designated Payment Dates.

Prior to and including the Interest Revision/Conversion Date, the provisions of the Contract relating to Fixed or Variable Rate Tranches shall apply to the entire Tranche, respectively. From the Interest Revision/Conversion Date onwards, the provisions relating to the new interest rate basis shall apply until the new Interest Revision/Conversion Date or until Maturity Date.

**D. Non-fulfillment of Interest Revision/Conversion**

To the extent that the Borrower does not accept in writing the Revision/Conversion Proposal for the Tranche or if the parties fail to effect an amendment requested by the Bank pursuant to Paragraph B, the Borrower shall repay the Tranche on the Interest Revision/Conversion Date, without indemnity.

**Schedule V**

**Form of Certificate from Borrower (Article 1.04(2))**

To: European Investment Bank

From: Ministry of Finance  
< // >

[Date]

Dear Sirs,

**Subject: Republic of Serbia – Municipal and Regional Infrastructure Loan**

Finance Contract between the Republic of Serbia and the European Investment Bank dated < / > 2009 (hereafter referred to as the “**Finance Contract**”) ref n° /

---

Terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used in this letter.

For the purposes of Article 1.04 of the Finance Contract we hereby certify to the Bank as follows:

- (i) such part of our budgetary funds and (subject to availability of the finance to be provided under the Finance Contract) the loans and grants referred to in the second Recital will be available to the Borrower and/or the Final Beneficiaries as is necessary to enable the undisturbed progress of the execution of the Project in accordance with the Technical Description during the current budgetary year and, if the relevant budget law has been adopted, any budgetary year falling thereafter;
- (ii) no exchange control consents are currently required in order to permit the receipt of the amount of the Tranche to be disbursed hereunder on our account mentioned in Article 1.02(4) of the Finance Contract, No. \_\_\_\_\_ with \_\_\_\_\_, the repayment of the Loan and the payment of all interest and other amounts due under the Finance Contract;
- (iii) no situation has occurred among those described in Article 4.03(1) of the Finance Contract;
- (iv) the provisions set out in Articles 6 and 8.04 of the Finance Contract are fully complied with;
- (v) there has been no material change to any aspect of the Project on which the Borrower is obliged to report under Article 8.01, save as previously communicated by the Borrower;
- (vi) after the date of the Finance Contract, no security, preference or priority or other event envisaged by Article 7 has been granted without us having informed the Bank in respect of it;
- (vii) since the execution of the Finance Contract, there has not occurred any event mentioned in its Article 10.01 and 10.02;
- (viii) the Borrower acknowledges the Recommendations of the GAFI/ Financial Action Task Force, as established within the Organisation for Economic Cooperation and Development mentioned in Recital (8) and adhere to them.

Yours faithfully,  
for and on behalf of

The Republic of Serbia  
<Ministry of Finance>

# **Zajam za opštinsku i regionalnu infrastrukturu / B**

## **Finansijski ugovor**

*između*

**Republike Srbije**

*i*

**Evropske investicione banke**

**Beograd, 12. jun 2009.**



OVAJ UGOVOR SE ZAKLJUČUJE IZMEĐU:

Republike Srbije, koju predstavlja ministar finansija dr Diana Dragutinović, u ime Vlade kao predstavnika Republike Srbije,

(u daljem tekstu: Zajmoprimac)

sa jedne strane i

Evropske investicione banke, sa sedištem u bulevaru Konrad Adenauer 100, L-2950 Luksemburg, koju predstavlja šef odeljenja, gospodin Dominique Courbin i viši pravni savetnik, gospođa Tatiana Dermati,

(u daljem tekstu: Banka)

s druge strane.

S OBZIROM NA TO DA:

- (1) je Zajmoprimac naveo da preko Ministarstva za Nacionalni investicioni plan (MNIP) (u daljem tekstu: Promoter) sprovodi projekat koji se sastoji od različitih investicionih planova koji pokrivaju više sektora na lokalnom ili regionalnom nivou, uglavnom u oblasti saobraćaja i puteva, obrazovanja, kulturnog i istorijskog nasleđa, kao i obnove objekata državne uprave i lokalne samouprave širom Srbije, svaki plan u okviru projekta u daljem tekstu se naziva: Podprojekat, dok se svi zajedno nazivaju: Projekat, koji je detaljnije opisan u tehničkom opisu (u daljem tekstu: Tehnički opis) iz Priloga I.1 ovog ugovora;
- (2) ukupni troškovi Podprojekata, prema procenama Banke, iznose 200.000.000 evra (dvestotinemiliona evra) koji će se finansirati na sledeći način:

Izvor	Iznos (mln EUR)
Budžetska i druga sredstva Zajmoprimca, u protivvrednosti	125.000.000
Kredit Banke	75.000.000
<b>UKUPNO</b>	<b>200.000.000</b>

- (3) finansiranje Projekta u skladu sa ovim ugovorom osigurano je Sporazumom o garanciji koji je zaključen 29. avgusta 2007. godine između Evropske zajednice i Banke, a u skladu sa članom 8. Odluke Saveta br. 2006/1016/EC od 19. decembra 2006. godine;
- (4) Republika Srbija (pravni sledbenik državne zajednice Srbija i Crna Gora i pravni sledbenik Savezne Republike Jugoslavije) i Banka zaključile su Okvirni sporazum 13. decembra 2001. godine. Ovaj Projekat spada u delokrug Okvirnog sporazuma;
- (5) da bi ostvario plan finansiranja naveden u stavu (2) Preambule, Zajmoprimac je od Banke zatražio odobrenje kredita u iznosu od 75.000.000 evra (sedamdesetpetmiliona evra);
- (6) kao odgovor na zahtev Zajmoprimca, a pošto je uverena da finansiranje Podprojekata spada u delokrug njenih funkcija i odgovara ciljevima Okvirnog sporazuma i oslanjajući se, između ostalog, na izjave i činjenice koje se navode u stavovima Preambule, Banka je 12. decembra 2008. godine u Beogradu potpisala prvi ugovor sa Zajmoprimcem na iznos od 50.000.000 evra (pedesetmiliona evra); a sada je Banka odlučila da u potpunosti odgovori na zahtev Zajmoprimca i odobri mu drugi kredit u iznosu od 25.000.000 evra (dvadesetpetmiliona evra), što ukupno predstavlja iznos koji je naveden u stavu (2) Preambule;
- (7) Statut Banke utvrđuje da je Banka dužna da koristi svoja sredstva što racionalnije i u interesu Evropske zajednice, te u skladu sa tim, uslovi njenih zajmovnih operacija moraju biti usklađeni sa politikom Evropske zajednice;  
U skladu sa Preporukama Radne grupe za finansijske aktivnosti, koja je uspostavljena u okviru Organizacije za ekonomsku saradnju i razvoj, Banka posvećuje posebnu pažnju svojim transakcijama i svojim poslovnim odnosima u onim slučajevima kada obezbeđuje finansiranje a) za projekat lociran u zemlji koja ne primenjuje pomenute preporuke u zadovoljavajućoj meri ili (b) za zajmoprimca ili korisnika sa sedištem u bilo kojoj takvoj zemlji;
- (8) pozivanje na „članove”, „stavove”, „stavove Preambule“ i „Priloge”, osim ukoliko se izričito ne predviđa drugačije, odnosi se na članove, stavove, stavove Preambule i Priloge iz ovog ugovora, a sledeći termini imaće sledeće značenje u stavovima i članovima ovog ugovora.

I S TIM U VEZI JE dogovoreno sledeće:

**Član 1.**  
**Kredit i isplata**

**1.01 Iznos i alokacija Kredita**

Ovim ugovorom Banka daje u korist Zajmoprimca, a Zajmoprimac prihvata, kredit (u daljem tekstu: Kredit) u iznosu od 25.000.000 evra (dvadesetpetmiliona evra) ili u protivvrednosti tog iznosa za potrebe finansiranja napred definisanog Projekta.

#### 1.01(1)(I) ZAHTEVI ZA ALOKACIJU

U skladu sa procedurama koje Banka i Zajmoprimac povremeno dogovore počev od današnjeg dana do 31. decembra 2012. godine, Zajmoprimac može podneti Banci na odobrenje jedan ili više zahteva za alokaciju (u daljem tekstu: Zahtev za alokaciju) i to po jedan za svaki Podprojekat ili grupu Podprojekata za koji zahteva finansiranje po osnovu ovog ugovora, navodeći iznos Kredita koji se zahteva u vezi sa pojedinačnim Podprojektom ili grupom Podprojekata, u maksimalnom iznosu od 50% troškova Projekta. Uz svaki Zahtev za alokaciju priložiće se sažetak, sačinjen u formi i sadržaju datim u Prilogu 1.2, Tabeli 1 ili Tabeli 2, koji će sadržati i bilo koju drugu informaciju u sadržaju i formi o kom će Banka putem pisma povremeno obavешtavati Zajmoprimca.

Ukoliko do 31. decembra 2012. godine Zajmoprimac ne dostavi Zahtev za alokaciju za bilo koji deo kredita, Banka može poslati obavешtenje o otkazivanju tog dela Kredita. Otkazivanje će stupiti na snagu u roku od jednog meseca od datuma obavешtenja, osim ukoliko u toku pomenutog perioda od mesec dana Zajmoprimac dostavi Zahtev za alokaciju u vezi sa delom Kredita koji bi bio otkazan.

#### 1.01(1)(II) ALOKACIJA

Banka će imati diskreciono pravo da odobri ili ne odobri Alokaciju sredstava koju podnese Zajmoprimac, nakon što sprovede ispitivanja koja bude smatrala neophodnim. Da bi se kvalifikovao za finansiranje u skladu sa ovim ugovorom, svaki Podprojekat mora da ispuni kriterijume podobnosti koje Banka postavlja i da bude u skladu sa Tehničkim opisom. U slučaju da da svoje odobrenje, Banka će dostaviti pismo (u daljem tekstu: Pismo o alokaciji) kojim se Zajmoprimac obavешtava o odobrenoј alokaciji (alokacijama) i gde se navodi koji deo Kredita (u daljem tekstu: Alokacija) se alocira za predmetne Podprojekte.

Nakon što prođu tri (3) kalendarska meseca od datuma kada Banka primi Zahtev za alokaciju, a ukoliko se ne dostavi Pismo o alokaciji ili druga vrsta obavешtenja Banke, smatraće se da je alokacija odobrena i u tom smislu, termini Alokacija i Podprojekat će u daljem tekstu imati značenje koje je utvrđeno u prethodnom stavu.

### 1.02 Postupak isplate

#### 1.02(1) Tranše

Banka će isplatiti Kredit u najviše deset (10) tranši. Iznos svake tranše, pod uslovom da to nisu nepovučena sredstva Kredita, biće najmanje 2.000.000 evra (dvamiliona evra) ili protivvrednost tog iznosa. Tranša koju Zajmoprimac zatraži u skladu sa članom 1.02(2) u daljem tekstu nazivaće se Tranša.

#### 1.02(2) Zahtev za isplatu

S vremena na vreme, a najkasnije do 31. marta 2013. godine, Zajmoprimac može da podnese Banci zahtev za isplatu tranše u pisanoj formi (u daljem tekstu: Zahtev za isplatu), koji je usaglašen sa formom datom u Prilogu III, za isplatu Tranše koja odgovara Alokacijama. Zahtev za isplatu mora biti dostavljen Banci najmanje petnaest (15) kalendarskih dana pre traženog datuma isplate.

Osim u slučajevima kada su dokazi već podneti, uz Zahtev za isplatu moraju da se prilože dokazi o ovlašćenju potpisnika, zajedno sa overenim spesimenima njihovih potpisa. Zahtev za isplatu treba da precizira:

- (i) iznos i valutu isplate Tranše;
- (ii) traženi datum za isplatu, koji je Relevantni radni dan (kako je definisano u članu 5.01), pri čemu se podrazumeva da Banka može da isplati Tranšu i do četiri (4) kalendarska meseca nakon datuma na Zahtevu za isplatu;
- (iii) da li Tranša ima fiksnu kamatnu stopu (tj. Tranša sa fiksnom kamatnom stopom) ili varijabilnu kamatnu stopu sa fiksnim rasponom (tj. Tranša sa varijabilnom kamatnom stopom), obe u skladu sa relevantnim odredbama člana 3.01;
- (iv) traženu periodičnost plaćanja kamate za Tranšu, izabranu u skladu sa članom 3.01;
- (v) tražene uslove za otplatu glavnice, izabrane u skladu sa članom 4.01;
- (vi) tražene Datume plaćanja, izabrane u skladu sa članom 5.01;
- (vii) predlog Zajmoprimca u vezi sa Datumom revizije/konverzije kamate (kako je definisano u Prilogu IV), ukoliko postoji;
- (viii) *IBAN* broj (ili adekvatan format za relevantnu valutu) i *Swift BIC* računa na koji će Tranša biti isplaćena, u skladu sa članom 1.03(2);
- (ix) po nahođenju Zajmoprimca, mogu se definisati sledeći elementi, ukoliko postoje, u skladu sa prethodnim navodima Banke, odnosno:
  - (a) u slučaju Tranše sa fiksnom kamatnom stopom, kamatna stopa koja će se primenjivati na Tranšu do Datuma otplate Tranše (kako je definisano u članu 4.01) ili do prvog Datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji i
  - (b) u slučaju Tranše sa varijabilnom kamatnom stopom, Raspon (kako je definisano u članu 3.01) koji se primenjuje do Datuma otplate Tranše ili Datuma revizije/ konverzije kamate, ukoliko postoji.

U smislu ovog ugovora, **Relevantna međubankarska stopa znači:**

- *EURIBOR* u slučaju Tranše koja je denominovana u evrima;
- *LIBOR* u slučaju Tranše koja je denominovana u britanskim funtama ili američkim dolarima i
- tržišna stopa i njena definicija koju Banka odabere i zasebno o tome obavesti Zajmoprimca, u slučaju Tranše koja je denominovana u bilo kojoj drugoj valuti.

Shodno pretposlednjem stavu člana 1.02(3), svaki Zahtev za isplatu je neopoziv.

#### 1.02(3) **Obaveštenje o isplati**

Između deset (10) i petnaest (15) dana pre datuma isplate svake Tranše, Banka će, ako Zahtev za isplatu odgovara članu 1.02(2), dostaviti Zajmoprimcu obaveštenje (u daljem tekstu: Obaveštenje o isplati), koje će precizirati:

- (i) iznos i valutu isplate;
- (ii) datum kada je Tranša zakazana za isplatu (u daljem tekstu: Zakazani datum isplate), a isplata je uvek prema uslovima člana 1.04;
- (iii) osnovu kamatne stope;

- (iv) (a) za Tranšu sa fiksnom kamatom: fiksnu kamatnu stopu i  
(b) za Tranšu sa varijabilnom kamatom: Raspon;  
koji se primenjuje do Datuma otplate Tranše ili Datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji;
- (v) Datum revizije/ konverzije kamate, ukoliko postoji;
- (vi) uslove otplate glavnice i periodičnost plaćanja kamate;
- (vii) primenjive Datume plaćanja; i
- (viii) Datum otplate Tranše.

Ako se jedan ili više elemenata preciziranih u Obaveštenju o isplati ne slaže sa odgovarajućim elementima, ukoliko postoje, u Zahtevu za isplatu Zajmoprimac može, od prijema Obaveštenja o isplati, da povuče svoj Zahtev za isplatu putem pisanog obaveštenja Banci koje će biti dostavljeno najkasnije do 12 sati po luksemburškom vremenu sledećeg Radnog dana i time predmetni Zahtev za isplatu i Obaveštenje o isplati neće biti važeći. Ukoliko Zajmoprimac u pisanoj formi ne povuče Zahtev za isplatu u predviđenom roku, smatraće se da Zajmoprimac prihvata sve elemente koji su navedeni u Obaveštenju o isplati.

U smislu ovog ugovora, Radni dan znači dan na koji su komercijalne banke otvorene za rad u Luksemburgu.

### **1.03 Valuta i račun za isplatu**

#### **1.03(1) Valuta isplate**

U zavisnosti od raspoloživosti, isplata svake Tranše vršiće se u evrima, američkim dolarima, britanskim funtama ili u bilo kojoj drugoj valuti kojom se generalno trguje na primarnim deviznim tržištima i koja je, u slučaju Tranše sa varijabilnom kamatnom stopom, dostupna Banci po varijabilnim kamatnim stopama.

Radi izračunavanja iznosa koji su raspoloživi za isplatu u valuti koja nije evro i radi utvrđivanja protivvrednosti u evrima, Banka će primenjivati stopu koju objavi Evropska centralna banka u Frankfurtu, na datum koji pada petnaest (15) dana pre isplate, kako Banka bude odlučila.

#### **1.03(2) Račun za isplatu**

Iznos svake Tranše Banka će isplatiti u ime i za račun Zajmoprimca transferom na poseban račun nazvan „Opštinska infrastruktura” otvoren u ime Ministarstva finansija Zajmoprimca kod Narodne banke Srbije i sa *IBAN* brojem i *Swift BIC* koji će biti saopšten Banci u pisanoj formi od strane odgovarajuće ovlašćenog lica Zajmoprimčevog Ministarstva finansija zajedno sa prvim Zahtevom za isplatu Tranše.

Zajmoprimac prihvata da će svaki transfer iznosa od strane Banke na gore utvrđen način povećati neizmireni bilans Zajma (kako je definisan u daljem tekstu) za iznos koji bude tako prenesen.

### **1.04 Uslovi za isplatu**

#### **1.04(1) Prva Tranša**

Isplata prve Tranše po osnovu ovog ugovora zavisice od toga da li je Banka primila, na ili pre datuma koji pada sedam (7) Radnih dana pre Zakazanog datuma isplate, sledeća dokumenta ili dokaze koje po formi i sadržaju Banka smatra zadovoljavajućim:

- (i) dokaz koji Banka smatra zadovoljavajućim, a kojim se potvrđuje da je Zajmoprimac propisno odobrio potpisivanje ovog ugovora i da je lice ili lica koja potpisuju Ugovor u ime Zajmoprimca propisno ovlašćeno ili ovlašćena za to, uz priložene spesimene potpisa tog ili tih lica;
- (ii) pravno mišljenje koje je izdao ministar pravde Zajmoprimca, koje potvrđuje:
  - a) da je zaključenje ovog ugovora propisno odobreno odlukom Vlade Zajmoprimca,
  - b) da Zajmoprimac sprovodi Ugovor na odgovarajući način, da su njegove odredbe u potpunosti na snazi i da je valjan, obavezujući i izvršiv u Republici Srbiji u skladu sa svojim uslovima i
  - c) da ne postoje ograničenja devizne kontrole, odnosno da nisu potrebne saglasnosti da bi se dozvolilo primanje svih iznosa koji će shodno ovom ugovoru biti isplaćeni na poseban račun određen u članu 1.03(2), niti da bi se dozvolila otplata Zajma i plaćanje kamata i svih drugih iznosa dospelih na osnovu ovog ugovora;
- (iii) dokaze da je Promoter, na zadovoljstvo Banke, uspostavio u okviru svoje organizacije Jedinicu za upravljanje Projektom (JUP) ili organizaciju sa ekvivalentnom funkcijom čiji kadar je adekvatno kvalifikovan i posvećen i kojoj je u toku celokupnog perioda implementacije Projekta poverena koordinacija Projekta. JUP će postupati u svojstvu saradnika Banke u svim tehničkim i administrativnim pitanjima.

#### 1.04(2) Sve Tranše

Takođe, isplata svake Tranše shodno članu 1.02(2), uključujući prvu i poslednju Tranšu, zavisiće od sledećeg:

- a) da je Banka, na datum koji pada sedam (7) ili više Radnih dana pre odgovarajućeg Zakazanog datuma isplate, primila od Zajmoprimca sledeća dokumenta ili dokaze koje po formi i sadržaju Banka smatra zadovoljavajućim:
  - (i) dokaz o punomoćju osobe ili osoba koje su ovlašćene od strane Zajmoprimca da potpišu Zahtev za isplatu i sve druge dokumente odnosno obaveštenja koja se navode u ovom ugovoru, kao i overene spesimene potpisa te osobe ili osoba;
  - (ii) potvrdu skorijeg datuma u kojoj se navodi da nisu potrebne saglasnosti devizne kontrole da bi se dozvolilo primanje iznosa Tranše koja će shodno ovom ugovoru biti isplaćena na poseban račun određen u članu 1.03(2), niti da bi se dozvolila otplata Zajma i plaćanje svih kamata i drugih iznosa dospelih na osnovu ovog ugovora;
  - (iii) potvrdu skorijeg datuma u kojoj se navodi da deo budžetskih sredstava iz stava (2) Preambule jeste ili će biti na raspolaganju Zajmoprimcu, kako slučaj nalaže, radi neometanog izvođenja Projekta u skladu sa Prilogom I.1 tokom tekuće budžetske godine i, ako je i budžet usvojen, tokom bilo koje budžetske godine posle toga;
  - (iv) kopije osnovnih elemenata (pratećeg pisma uz ugovor, iznosa ugovora, potpisa) jednog ili više ugovora za minimalnu ukupnu vrednost koja je jednaka iznosu određene Tranše, a u vezi sa stavkama koje su precizirane u Tehničkom opisu kao podobne za finansiranje iz Kredita, pri čemu će ugovor ili ugovori biti sprovedeni u skladu sa uslovima zadovoljavajućim za Banku, uzimajući u obzir *Vodič za nabavku* Banke koji bude na snazi u vreme potpisivanja ovog ugovora (svi rashodi za pomenute stavke u daljem tekstu se nazivaju: Kvalifikovani rashodi);

- (v) osim za poslednju Tranšu, dokaz da se može razumno očekivati da će Zajmoprimac u roku od 90 dana nakon traženog datuma isplate koji je preciziran u Zahtevu za isplatu, ostvariti Kvalifikovane rashode u minimalnom iznosu od ukupno 80% iznosa Tranše koja će biti isplaćena, odnosno 100% iznosa svih prethodno isplaćenih Tranši, ukoliko postoje;  
pod uslovom da dođe do potrebe izračunavanja protivvrednosti u evrima bilo kog iznosa koji je potrošen u drugoj valuti, Banka će primenjivati referentni devizni kurs koji Evropska centralna banka izračuna i objavi za tu valutu, na datum koji pada petnaest (15) dana pre datuma isplate, kako Banka bude odlučila (ili u slučaju da takav devizni kurs ne postoji, primeniće se relevantni devizni kurs ili kursevi koji u tom trenutku preovladavaju na bilo kom finansijskom tržištu koje Banka razumno odabere);
  - (vi) potvrdu skorijeg datuma u kojoj se navodi da se odredbe člana 6.07 ovog ugovora u potpunosti poštuju;
  - (vii) potvrdu Zajmoprimca u formi iz Priloga V;
  - (viii) isplate koje se odnose na bilo koji Podprojekat u oblasti izgradnje novih puteva ili drugih obimnih izgradnji sa potencijalno velikim uticajem na životnu sredinu, zavisice od toga da li je Banka dobila potvrdu izdatu od strane nadležnog organa kojom se potvrđuje da je Podprojekat u skladu sa uslovima Politike EU za očuvanje prirode (Obrazac A ili B). Za sve druge Podprojekte, Promoter mora unapred dati izjavu da je u toku procesa planiranja, nadležni organ uzeo u obzir pitanje očuvanja prirode i da je dao saglasnost na projekat;
  - (ix) za komponente koje spadaju u delokrug odredbi Direktive EU za procenu uticaja na životnu sredinu, Promoter je dužan da informiše Banku i da joj dostavi kopiju netehničkog rezimea Direktive i Izveštaja o uticaju na životnu sredinu kako bi ga Banka pregledala i objavila;
  - (x) detalje o projektima, ako postoje, koji uključuju treće strane odnosno ostvaruju prihode u njihovu korist i
  - (xi) kopiju bilo kog drugog ovlašćenja ili dokumenta, mišljenja ili uveravanja za koje je Banka obavestila Zajmoprimca da je obavezan ili je poželjno da ih dostavi u vezi sa zaključivanjem i sprovođenjem Ugovora, kao i u vezi sa transakcijama koje se u njemu predviđaju, ili za pravnu valjanost i izvršivost istog;
- b) da na Zakazani datum isplate za predloženu Tranšu:
- (i) izjave i garancije koje se daju u skladu sa članom 6.09 budu tačne u svakom materijalnom smislu i
  - (ii) nije nastupio nijedan događaj ili okolnost koji predstavlja, ili bi nakon određenog vremena ili putem obaveštenja iz ovog ugovora, predstavljao neispunjavanje obaveza u skladu sa članom 10.01, ili je nastupio događaj koji iziskuje prevremenu otplatu iz člana 4.03 koji nije ispravljen ili se od njega nije odreklo, ili bi takav događaj proistekao iz predložene Tranše.

#### 1.04(3) **Poslednja Tranša**

Isplata poslednje Tranše prema članu 1.02 (2), zavisice od toga da li je Banka primila, na datum koji pada sedam (7) ili više Radnih dana pre odgovarajućeg Zakazanog datuma isplate, dokumenta koja pokazuju, na način zadovoljavajući za Banku, da je razumno očekivati da će Zajmoprimac, u roku od 90 dana nakon traženog datuma isplate preciziranog u Zahtevu za isplatu,

ostvariti Kvalifikovane rashode u minimalnom iznosu od ukupno 100% iznosa svih prethodno isplaćenih Tranši i Tranše koja treba da se isplati.

**1.04(4) Opšte odredbe o uslovima za isplatu**

Ako bilo koji deo dokumenata primljenih u skladu sa članom 1.04 ne bude zadovoljavajući za Banku, Banka može da isplati, ne izuzimajući minimalni iznos predviđen u članu 1.02(1), onaj iznos koji se dobija kad se iznos iz Zahteva za isplatu umanjuje za iznos koji odgovara nedokumentovanim Kvalifikovanim rashodima.

**1.05 Odlaganje isplate**

**1.05(1) Osnov za odlaganje**

Banka će, po prijemu pisanog zahteva Zajmoprimca, odložiti isplatu bilo koje Tranše, u celosti ili jednog njenog dela, do datuma koji precizira Zajmoprimac, pod uslovom da taj datum pada najviše šest (6) meseci od Zakazanog datuma isplate. U tom slučaju, Zajmoprimac će platiti obeštećenje za odlaganje u skladu sa članom 1.05(2). Svaki zahtev za odlaganje imaće uticaja u pogledu Tranše samo ako se podnese najmanje sedam (7) Radnih dana pre Zakazanog datuma isplate.

Ako bilo koji od uslova iz člana 1.04 ne bude ispunjen na precizirani datum, ili na Zakazani datum isplate, isplata će biti odložena do datuma koji bude dogovoren između Banke i Zajmoprimca, a koji pada najmanje sedam (7) Radnih dana nakon što uslovi za isplatu budu ispunjeni na zadovoljstvo Banke.

**1.05(2) Obeštećenje za odlaganje**

Ako je isplata bilo koje Najavljene tranše (kako je definisano u ovom članu 1.05(2)) odložena, bilo na zahtev Zajmoprimca ili iz razloga neispunjavanja uslova za isplatu, Zajmoprimac će, na zahtev Banke, platiti obeštećenje na iznos čija isplata je odložena. Takvo obeštećenje će se obračunavati od Zakazanog datuma isplate do stvarnog datuma isplate ili, zavisno od slučaja, do datuma otkazivanja Tranše po stopi jednako  $R_1$  minus  $R_2$ , gde:

$R_1$  označava kamatnu stopu koja bi se primenjivala s vremena na vreme u skladu sa članom 3.01 i relevantnim Obaveštenjem o isplati, da je Tranša bila isplaćena na Zakazani datum isplate

i

$R_2$  označava Relevantnu međubankarsku stopu manje 0,125% (12,5 baznih poena), pod uslovom da će u svrhe određivanja Relevantne međubankarske stope u skladu sa članom 1.05, relevantni periodi predviđeni u Prilogu II biti sukcesivni periodi u trajanju od jednog (1) meseca počevši od Zakazanog datuma isplate.

Nadalje, obeštećenje:

- (a) će se obračunati na kraju svakog meseca ako odlaganje bude duže od jednog (1) meseca;
- (b) će se računati prema konvenciji dnevnog računanja koja važi za  $R_1$ ;
- (c) će biti nula, ako  $R_2$  prelazi  $R_1$ ;
- (d) će se plaćati u skladu sa članom 1.07.

U smislu ovog ugovora, Najavljena Tranša označava Tranšu za koju je Banka izdala Obaveštenje o isplati, a koju Zajmoprimac nije povukao u skladu sa članom 1.02(3).



1.05(3) Otkazivanje isplate odložene za šest meseci

Dostavljanjem obaveštenja Zajmoprimcu, Banka može da otkáže isplatu koja je bila odložena u skladu sa članom 1.05(1) za više od ukupno šest (6) meseci. Otkazani iznos ostaje raspoloživ za isplatu shodno članu 1.02.

**1.06 Otkazivanje i suspenzija**

**1.06(1) Pravo Zajmoprimca na otkazivanje**

Dostavljanjem obaveštenja Banci, Zajmoprimac može, u bilo koje vreme, da sa trenutnim dejstvom otkáže celinu ili deo neisplaćenog dela Kredita. Međutim, obaveštenje neće imati dejstva na Najavljenu Tranšu čiji Zakazani datum isplate pada u roku od sedam (7) Radnih dana po datumu obaveštenja.

**1.06(2) Pravo Banke na suspenziju i otkazivanje**

Dostavljanjem obaveštenja Zajmoprimcu Banka može u bilo koje vreme, da sa trenutnim dejstvom suspenduje odnosno otkáže celinu ili deo neisplaćenog dela Kredita:

- (i) nakon nastupanja događaja ili okolnosti koji se navode u članu 10.01 ili događaja ili okolnosti koji bi nakon određenog vremena ili putem obaveštenja iz ovog ugovora predstavljali neispunjavanje obaveza shodno članu 10.01;
- (ii) ukoliko nastupi i kontinuirano traje Događaj koji remeti tržište; ili
- (iii) ako, postupajući razumno, Banka nije uverena da se garancije i izjave Zajmoprimca iz čl. 6. i 8.04 poštuju.

Dalje, u meri u kojoj može da otkáže Kredit shodno članu 4.03(1), Banka može i da ga suspenduje. Bilo koja suspenzija će ostati na snazi dok Banka ne okonča suspenziju ili otkáže suspendovani iznos.

U svrhu ovog člana, **Događaj koji remeti tržište** označava:

- (a) slučaj kada Banka utvrdi da postoje vanredne okolnosti koje štetno utiču na pristup Banke svojim izvorima finansiranja;
- (b) slučaj kada je Banka mišljenja da bi troškovi Banke za pribavljanje sredstava iz svojih izvora finansiranja bili veći od važeće Relevantne međubankarske stope za određenu valutu i period Tranše;
- (c) slučaj kada Banka utvrdi da usled okolnosti koje utiču na njene izvore finansiranja, ne postoje generalno adekvatni i fer načini da se odredi važeća Relevantna međubankarska stopa za određenu valutu i period Tranše;
- (d) slučaj kada je Banka mišljenja da nije verovatno da će joj sredstva biti raspoloživa u okviru redovnog poslovanja kako bi mogla da finansira Tranšu u traženoj valuti ili za određeni period, ukoliko je to primenjivo i adekvatno za konkretnu operaciju davanja zajma;
- (e) slučaj kada Banka nije u mogućnosti da pribavi sredstva u dovoljnom iznosu da bi mogla da finansira isplatu, ukoliko je to primenjivo i adekvatno za konkretnu operaciju davanja zajma, ili ukoliko dođe do materijalnih poremećaja na međunarodnim tržištima novca, kapitala ili dužničkih instrumenata.

**1.06(3) Obeštećenje za suspenziju i otkazivanje Tranše**

**1.06(3)(i) Suspenzija**

Ako Banka suspenduje Najavljenu Tranšu usled okolnosti iz člana 10.01 (ali, ne i u drugim okolnostima), Zajmoprimac će obešteti Banku shodno članu 1.05(2).

**1.06(3)(ii) Otkazivanje**

Ako Zajmoprimac otkaže:

- (i) Najavljenu Tranšu sa fiksnom kamatnom stopom, Zajmoprimac će obešteti Banku shodno članu 4.02(2).
- (ii) Najavljenu Tranšu sa varijabilnom kamatnom stopom, obeštećenje se ne plaća.

Ako Banka otkaže isplatu Tranše sa fiksnom kamatnom stopom na osnovu člana 1.05(3) gore, Zajmoprimac će obešteti Banku shodno članu 4.02(2). Ako Banka otkaže Najavljenu Tranšu usled okolnosti pomenutih u čl. 10.01 ili 10.02, Zajmoprimac će obešteti Banku shodno članu 10.03. Osim u pomenutim slučajevima, na otkazivanje koje izvrši Banka obeštećenje se ne plaća.

Obeštećenje će se izračunati na osnovu otkazanog iznosa za koji se smatra da bi bio isplaćen na Zakazani datum isplate i otplaćen ili, u meri u kojoj je isplata Tranše trenutno odložena ili suspendovana, na datum obaveštenja o otkazivanju.

**1.06(4) Otkazivanje nakon isteka Kredita**

U bilo kom trenutku nakon isteka roka koji Zajmoprimac ima za podnošenje Zahteva za isplatu shodno članu 1.02(2), Banka može, dostavljanjem obaveštenja Zajmoprimcu i bez obaveza koje bi nastale za bilo koju stranu, da otkaže bilo koji deo Kredita osim Najavljene Tranše.

**1.07 Iznosi koji dospevaju u skladu sa članom 1.**

Iznosi koji dospevaju u skladu sa čl. 1.05 i 1.06 plaćaću se u valuti predmetne Tranše. Iznosi će morati da se plate u roku od sedam (7) kalendarskih dana od dana kada Zajmoprimac primi zahtev Banke ili u dužem roku koji Banka navede u svom obaveštenju o zahtevu.

**Član 2.  
Zajam**

**2.01 Iznos Zajma**

Zajam odobren na osnovu ovog kredita (u daljem tekstu: Zajam) sastojaće se od ukupnih iznosa koje je Banka isplatila u valutama isplate, a u skladu sa obaveštenjem Banke uoči isplate svake Tranše.

**2.02 Valuta otplate**

Otplata Tranše u skladu sa članom 4. ili, zavisno od slučaja, članom 10. biće izvršena u valuti predmetne Tranše.

**2.03 Valuta kamate i drugih troškova**

Kamata i drugi prateći troškovi koje je Zajmoprimac dužan da plaća shodno čl. 1, 3. i 4. i, gde je to primenjivo, članu 10. biće izračunati i plativi po osnovu svake Tranše u valuti predmetne Tranše.

Sva druga plaćanja biće izvršena u valuti koju precizira Banka uzevši u obzir valutu rashoda koji će biti plaćeni tom uplatom.

**2.04 Potvrda Banke**

Nakon svake isplate Tranše, Banka će Zajmoprimcu dostaviti kratku izjavu koja će navoditi datum isplate, valutu i iznos, uslove otplate i kamatnu stopu za tu Tranšu. Takva potvrda sadržaće i plan otplate.

### **Član 3. Kamata**

#### **3.01 Kamatna stopa**

Fiksna kamatna stopa i Rasponi (kako su definisani u ovom ugovoru) imaće rok važenja od najmanje četiri (4) godine, ili ukoliko u tom periodu ne dođe do otplate glavnice, od najmanje tri (3) godine.

##### **3.01(1) Tranše sa fiksnom kamatnom stopom**

Zajmoprimac će platiti kamatu na neizmireni iznos svake Tranše sa fiksnom kamatnom stopom na pola godine unazad, na relevantne Datume plaćanja kako je precizirano u Obaveštenju o isplati u skladu sa članom 5.01, počevši od prvog takvog Datuma plaćanja nakon datuma isplate Tranše. Ukoliko period od datuma isplate do prvog Datuma plaćanja bude petnaest (15) dana ili manje, u tom slučaju se plaćanje kamate koja se obračunava za taj period odlaže za sledeći Datum plaćanja.

Kamata će se obračunavati na osnovu člana 5.02(i) po Fiksnoj kamatnoj stopi. U ovom ugovoru Fiksna kamatna stopa označava godišnju kamatnu stopu koju utvrdi Banka u skladu sa važećim principima koje povremeno utvrđuju upravna tela Banke za zajmove date po fiksnoj kamatnoj stopi, izražene u valuti Tranše i koji nose jednake uslove za otplatu glavnice i plaćanje kamate.

##### **3.01(2) Tranše sa varijabilnom kamatnom stopom**

Zajmoprimac će platiti kamatu na neizmireni iznos svake Tranše sa varijabilnom kamatnom stopom (kako je definisano u daljem tekstu) na pola godine unazad, na relevantne Datume plaćanja precizirane u Obaveštenju o isplati, počevši od prvog takvog Datuma plaćanja nakon datuma isplate Tranše. Ukoliko period od datuma isplate do prvog Datuma plaćanja bude petnaest (15) dana ili manje, u tom slučaju se plaćanje kamate koja se obračunava za taj period odlaže za sledeći Datum plaćanja.

Banka će obavestiti Zajmoprimca o Varijabilnoj kamatnoj stopi u roku od deset (10) dana nakon početka svakog Referentnog perioda varijabilne kamatne stope.

Za svaki Referentni period varijabilne kamatne stope, kamata će se obračunavati kako je predviđeno u članu 5.02(ii).

U ovom ugovoru:

**Varijabilna kamatna stopa** označava varijabilnu kamatnu stopu sa fiksnim rasponom, to jest kamatnu stopu na godišnjem nivou jednaku Relevantnoj međubankarskoj stopi plus ili minus Raspon, koji određuje Banka za svaki sukcesivni Referentni period varijabilne kamatne stope.

**Referentni period varijabilne kamatne stope** označava svaki period od jednog Datuma plaćanja do sledećeg relevantnog Datuma plaćanja, pod uslovom da prvi Referentni period varijabilne kamatne stope počne na datum isplate Tranše.

Da ne bi došlo do zabune, ukoliko u skladu sa čl. 1.05 i 1.06 isplata bilo koje Tranše sa varijabilnom kamatnom stopom bude izvršena nakon Zakazanog datuma isplate, kamatna stopa koja se primenjuje na prvi Referentni period varijabilne kamatne stope biće utvrđena tako kao da je isplata izvršena na Zakazani datum isplate.

**Raspon** označava takav fiksni raspon na Relevantnu međubankarsku stopu (bilo da je plus ili minus) koji je odredila Banka i o njemu obavestila Zajmoprimca u relevantnom Obaveštenju o isplati ili Predlogu za reviziju/konverziju kamate.

### 3.01(3) **Revizija/Konverzija Tranši**

Kada Zajmoprimac izabere mogućnost da izvrši reviziju ili konverziju kamatne stope koja se primenjuje za određenu Tranšu, on će od Datuma Revizije/Konverzije (u skladu sa procedurom navedenom u Prilogu IV) plaćati kamatu po stopi utvrđenoj u skladu sa odredbama Priloga IV.

### 3.02 **Kamata na neizmirene iznose**

Ne izuzimajući odredbe člana 10. i kao izuzetak od člana 3.01, kamata će prirastati na bilo koji neizmiren iznos koji dospeva na plaćanje u skladu sa uslovima ovog ugovora od datuma dospeća do datuma plaćanja po godišnjoj stopi jednakoj Relevantnoj međubankarskoj stopi plus 2% (dve stotine baznih poena) i plaćaće se u skladu sa zahtevom Banke. U svrhu utvrđivanja Relevantne međubankarske stope u vezi sa ovim članom 3.02, relevantni periodi u smislu Priloga II biće sukcesivni periodi u trajanju od jednog (1) meseca, pri čemu prvi period počinje na datum dospeća.

Međutim, kamata na Tranšu sa fiksnom kamatnom stopom biće naplaćena po godišnjoj stopi, to jest vrednosti kamatne stope koja bude određena na osnovu člana 3.01(1) plus 0.25% (25 baznih poena), ako ta godišnja stopa, za bilo koji dati relevantni period, pređe stopu preciziranu u prethodnom stavu.

Ako je neizmirena suma izražena u valuti koja nije valuta Tranše, primenjivaće se sledeća godišnja stopa, naime Relevantna međubankarska stopa koju Banka generalno koristi za transakcije u toj valuti plus 2% (dve stotine baznih poena), izračunato u skladu sa tržišnom praksom za takvu stopu.

## **Član 4. Otplata**

### 4.01 **Normalna otplata**

Zajmoprimac će otplatiti svaku Tranšu u ratama na Datume plaćanja precizirane u relevantnom Obaveštenju o isplati, a u skladu sa uslovima plana otplate dostavljenom shodno članu 2.04.

Svaki plan otplate izradiće se na osnovu sledećeg:

- (i) Tranša će se otplaćivati:
  - a) u slučaju Tranše sa fiksnom kamatnom stopom na polugodišnjem nivou bilo (1) u jednakim ratama glavnice, bilo (2), u slučaju da u relevantnom Zahtevu za isplatu Zajmoprimac nije zatražio proceduru Revizije/Konverzije kamate, na bazi konstantnog anuiteta, tako da ukupna glavnica i kamata koje dospevaju po osnovu Tranše budu što je moguće više jednake na svaki datum otplate,
  - b) u slučaju Tranše sa varijabilnom kamatnom stopom, na polugodišnjem nivou u jednakim ratama glavnice;
- (ii)
  - (a) prvi datum izmirivanja obaveza po osnovu svake Tranše biće Datum plaćanja koji pada najkasnije prvog Datuma plaćanja koji sledi odmah nakon pete godišnjice Zakazanog datuma isplate Tranše,
  - (b) poslednji datum izmirivanja obaveza po osnovu svake Tranše biće Datum plaćanja koji pada najranije četiri (4) godine i najkasnije dvadeset (20) godina od Zakazanog datuma isplate.

Pored toga, Zajmoprimac može u relevantnom Zahtevu za isplatu da se opredeli za otplatu Tranše u jednoj rati na određen Datum plaćanja, koji pada najranije tri (3) godine i najkasnije dvanaest (12) godina od Zakazanog datuma isplate.

Poslednji ili jedini datum izmirenja obaveze po osnovu Tranše preciziran na osnovu člana 4.01 u daljem tekstu nazivaće se Datum otplate Tranše.

#### **4.02 Dobrovoljna prevremena otplata**

##### **4.02(1) Opcija prevremene otplate**

U skladu sa čl. 4.02(2) i 4.03(3), Zajmoprimac može da ranije otplati celu ili bilo koji deo bilo koje Tranše, zajedno sa pripisanom kamatom na taj iznos, posle pisanog obaveštenja dostavljenog jedan (1) mesec unapred (u daljem tekstu: Obaveštenje o prevremenoj otplati) u kom se precizira iznos koji će biti prevremeno otplaćen (u daljem tekstu: Iznos prevremene otplate) i datum koji Zajmoprimac predlaže za izvršenje prevremene otplate (u daljem tekstu: Datum prevremene otplate), koji će biti Datum plaćanja za tu Tranšu.

Obaveštenje o prevremenoj otplati je obavezujuće i neopozivo.

##### **4.02(2) Obeštećenje za prevremenu otplatu**

###### **4.02(2)(I) TRANŠA SA FIKSNOM KAMATNOM STOPOM**

Zajmoprimac može bez plaćanja obeštećenja da prevremeno otplati Tranšu sa fiksnom kamatnom stopom na Datum revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji ili osim ukoliko je Zajmoprimac prihvatio Predlog za reviziju/konverziju kamate za Tranšu sa fiksnom kamatnom stopom u skladu sa Prilogom D. Za prevremenu otplatu koja se izvrši na svaki drugi Datum plaćanja, Zajmoprimac će na Datum plaćanja platiti Banci obeštećenje u iznosu koji je jednak sadašnjoj vrednosti (od Datuma plaćanja) ostatka, ukoliko postoji:

- (i) kamate koja bi se pripisala na Iznos prevremene otplate tokom perioda počev od Datuma prevremene otplate do Datuma revizije/konverzije, ukoliko postoji, ili do Datuma otplate Tranše, da taj iznos nije ranije otplaćen;
- (ii) kamate koja bi se pripisala tokom tog perioda, ako bi se računala po EIB Stopi za prebacivanje (kako je definisano u daljem tekstu), umanjena za 0.15% (petnaest baznih poena).

Pomenuta sadašnja vrednost biće izračunata po diskontnoj stopi jednakoj EIB Stopi za prebacivanje, koja važi na svaki relevantni Datum plaćanja.

U ovom ugovoru, EIB stopa za prebacivanje označava Fiksnu kamatnu stopu koja je na snazi jedan (1) mesec pre Datuma prevremene otplate, ili ukoliko ona ne postoji, Fiksnu kamatnu stopu koja je na snazi na dan kada Banka obračunava iznos obeštećenja i koja ima iste uslove plaćanja kamate i isti profil otplate na Datum revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili Datum otplate Tranše, kao Iznos prevremene otplate.

###### **4.02(2)(II) TRANŠA SA VARIJABILNOM KAMATNOM STOPOM**

Zajmoprimac može prevremeno otplatiti Tranšu sa varijabilnom kamatnom stopom bez obeštećenja na svaki relevantan Datum plaćanja osim ukoliko je Zajmoprimac prihvatio Predlog za reviziju/konverziju kamate za Tranšu sa fiksnom kamatnom stopom u skladu sa Prilogom D, te se u tom slučaju primenjuje član 4.02(2)(i).

##### **4.02(3) Mehanizmi prevremene otplate**

Banka će obavestiti Zajmoprimca, najkasnije petnaest (15) dana pre Datuma prevremene otplate, o Iznosu prevremene otplate i pripisane kamate dospele dotad i u slučaju prevremene otplate Tranše sa fiksnom kamatnom stopom, o obeštećenju koje se plaća na osnovu člana 4.02(2) ili, ako slučaj nalaže, da se obeštećenje ne plaća.

Zajmoprimac će obavestiti Banku, u okviru Roka za prihvatanje (kako je definisan u nastavku ovog teksta), ili:

- (i) da potvrđuje Obaveštenje o prevremenoj otplati pod uslovima koje je precizirala Banka;
- (ii) da povlači Obaveštenje o prevremenoj otplati.

Ako Zajmoprimac potvrdi opciju pod (i), izvršiće prevremenu otplatu. Ako Zajmoprimac povuče Obaveštenje o prevremenoj otplati ili ga ne potvrdi u predviđenom roku, on ne može da izvrši prevremenu otplatu. Osim u prethodno navedenom slučaju, Obaveštenje o prevremenoj otplati biće obavezujuće i neopozivo.

Zajmoprimac će uz prevremenu otplatu izvršiti i plaćanje pripisane kamate i obeštećenja, ako postoji, koji dospevaju na Iznos prevremene otplate.

U smislu člana 4.02, Rok za prihvatanje obaveštenja je:

- (i) 16 sati po Luksemburškom vremenu na dan dostavljanja, ako je obaveštenje dostavljeno do 14 sati na Radni dan;
- (ii) 11 sati sledećeg dana koji je Luksemburški radni dan, ako je obaveštenje dostavljeno nakon 14 sati po Luksemburškom vremenu na bilo koji takav dan ili je dostavljeno na dan koji nije Radni dan.

#### **4.03 Prinudna prevremena otplata**

##### **4.03(1) Osnov za prevremenu otplatu**

###### **4.03(1)(I) SMANJENJE TROŠKOVA PROJEKTA**

U slučaju da ukupni troškovi Projekta budu smanjeni sa vrednosti koja je navedena u stavu (2) Preambule tako da ukupan iznos Kredita i svih ostalih kredita koje je Banka odobrila Zajmoprimcu u vezi sa istim Projektom, prelazi 50% takvih ukupnih troškova, Banka može proporcionalno pomenutom smanjenju, dostavljajući obaveštenje Zajmoprimcu, da otkáže Kredit ili da zahteva prevremenu otplatu Zajma.

###### **4.03(1)(II) *PARI PASSU* NA OTPLATU DRUGOG DUGOROČNOG ZAJMA**

Ako Zajmoprimac dobrovoljno prevremeno otplati delimično ili u celosti bilo koji drugi zajam, ili bilo koje drugo finansijsko zaduženje ili kredit, koji je prvobitno zaključio na rok duži od pet (5) godina (u daljem tekstu: Dugoročni zajam), a to učini sredstvima koja ne potiču od novog zajma koji ima rok barem jednak preostalom roku prevremeno otplaćenog zajma, Banka može, putem obaveštenja Zajmoprimcu, da otkáže Kredit odnosno, da zahteva prevremenu otplatu Zajma u onoj proporciji u kojoj prevremeno otplaćeni iznos Dugoročnog zajma učestvuje u ukupnom neisplaćenom iznosu svih Dugoročnih zajmova.

Banka će poslati svoje obaveštenje Zajmoprimcu u roku od trideset (30) dana od prijema obaveštenja iz člana 8.02 (b).

##### **4.03(2) Mehanizmi prevremene otplate**

Svaki iznos koji Banka zatraži na osnovu člana 4.03 (1), zajedno sa (a) svakom prispelom kamatom i (b) svakim drugim iznosom koji u tom trenutku bude

plativ po osnovu ovog ugovora i u vezi sa iznosom koji se prevremeno otplati biće plaćen na datum koji navede Banka, a taj datum neće biti ranije od trideset (30) dana od datuma na obaveštenju o zahtevu koji dostavi Banka i primenjivaće se u skladu sa članom 10.05.

#### **4.03(3) Obeštećenje za prevremenu otplatu**

Ukoliko u skladu sa bilo kojom odredbom člana 4.03A Zajmoprimac prevremeno otplati Tranšu na datum koji nije relevantni Datum plaćanja, Zajmoprimac će obešteti Banku u onom iznosu koji Banka potvrdi kao iznos koji je neophodan za potrebe kompenzacije Banci zbog priliva sredstava na dan koji nije relevantni Datum plaćanja.

#### **4.03(4) Primena delimičnih prevremenih otplata**

Ako Zajmoprimac delimično prevremeno otplati Tranšu, Iznos prevremene otplate primeniće se *pro rata* ili, kao opcija, za svaku neizmirenu ratu.

Prevremeno otplaćen iznos ne može se ponovo uzeti u zajam. Član 4. neće imati dejstvo na uštrb člana 10.

### **Član 5. Plaćanja**

#### **5.01 Definicija Datuma plaćanja**

U ovom ugovoru Datum plaćanja označava:

- (i) za Tranšu sa fiksnom kamatnom stopom polugodišnje datume u svakoj godini precizirane u Obaveštenju o isplati,
- (ii) za Tranšu sa varijabilnom kamatnom stopom polugodišnje datume u svakoj godini precizirane u Obaveštenju o isplati;

do Datuma otplate Tranše ili Datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji, osim ako, u slučaju da bilo koji takav datum nije Relevantni radni dan, on označava:

- (iii) za Tranšu sa fiksnom kamatnom stopom sledeći Relevantni radni dan, bez korekcije kamate dospele na osnovu člana 3.01,
- (iv) za Tranšu sa varijabilnom kamatnom stopom, sledeći dan, ako ih ima, tekućeg kalendarskog meseca koji je Relevantni radni dan ili, ako ih nema, najbliži prethodni dan koji je Relevantni radni dan, sa odgovarajućom korekcijom kamate dospele shodno članu 3.01.

Relevantni radni dan označava:

- (i) za evro, dan na koji Transevropski Automatski u Realnom vremenu Ekspresni Transfer Bruto Obračuna (TARGET) platni sistem funkcioniše;
- (ii) za svaku drugu valutu, dan kada su banke otvorene za redovne poslove u glavnom domaćem finansijskom centru predmetne valute.

#### **5.02 Konvencija o brojanju dana**

Svi iznosi koji Zajmoprimcu dospevaju po osnovu kamate, obeštećenja ili taksi prema ovom ugovoru i koji se računaju u odnosu na deo godine, računace se na osnovu sledeće konvencije:

- (i) za Tranšu sa fiksnom kamatnom stopom godina od 360 dana i mesec od 30 dana i
- (ii) za Tranšu sa varijabilnom kamatnom stopom godina od 360 dana (ali 365 dana konstantno za britansku funtu) i broj dana koji su protekli.

### **5.03 Vreme i mesto plaćanja**

Svaki iznos koji nije kamata, obeštećenje i glavnica plativ je u roku od sedam (7) dana od kada Zajmoprimac primi zahtev Banke.

Svaki iznos koji plaća Zajmoprimac po ovom ugovoru plaćaće se na račun koji Banka naznači Zajmoprimcu. Banka će naznačiti račun najmanje petnaest (15) dana pre datuma dospeća prve otplate od strane Zajmoprimca i obavestiće o bilo kakvoj promeni računa najmanje petnaest (15) dana pre datuma prve otplate na koju se promena odnosi. Ovaj period obaveštavanja ne odnosi se na slučajeve plaćanja iz člana 10.

Iznos koji dospeva Zajmoprimcu na naplatu smatraće se plaćenim kada ga Banka primi.

### **5.04 Prebijanje obaveza**

Banka može prebiti bilo koju dospelu obavezu Zajmoprimca koja dospeva u skladu sa Ugovorom o finansiranju (u meri koliko je to korisno za Banku) sa bilo kojom obavezom koju Banka ima prema Zajmoprimcu (bilo da je dospela ili ne), bez obzira na mesto plaćanja, način računovodstvenog evidentiranja ili valute bilo koje od dve obaveze koje se prebijaju. Ukoliko su obaveze izražene u različitim valutama, Banka može da konvertuje bilo koju od tih obaveza po tržišnom deviznom kursu u okviru svog redovnog poslovanja, a za potrebe prebijanja.

## **Član 6.**

### **Preuzete obaveze i izjave Zajmoprimca**

Preuzete obaveze iz člana 6. biće na snazi od datuma potpisivanja ovog ugovora sve dok se ne izmiri svaki iznos iz ovog ugovora ili dok je Kredit na snazi.

#### *A. Preuzete obaveze u okviru Projekta*

### **6.01 Korišćenje Zajma i drugih raspoloživih sredstava**

- (i) Zajmoprimac će koristiti sredstva Zajma isključivo za finansiranje Projekta;
- (ii) Zajmoprimac će osigurati da se i ostala sredstva navedena u stavu (2) Preambule stave na raspolaganje za potrebe Projekta i da se takva sredstva troše, u neophodnoj meri, za finansiranje Projekta.

### **6.02 Implementacija i završetak Projekta**

Zajmoprimac će:

- (i) sprovesti Projekat u skladu sa Prilogom I.1 i završiti ga do konačnog datuma preciziranog u Prilogu, koji se s vremena na vreme može izmeniti uz odobrenje Banke;
- (ii) dostaviti izveštaje o napretku Projekta kao što je precizirano u Prilogu I.2;
- (iii) Banci dostavljati redovne izveštaje o razvojnoj strategiji Ministarstva za Nacionalni investicioni plan.

### **6.03 Uvećani troškovi Projekta**

Ukoliko ukupni troškovi Projekta pređu procenjenu vrednost navedenu u stavu (2) Preambule, Zajmoprimac će obezbediti sredstva za finansiranje uvećanih troškova bez pomoći Banke, kako bi se omogućio završetak Projekta u skladu sa Tehničkim opisom.

Zajmoprimac će bez odlaganja obavestiti Banku o planovima za finansiranje uvećanih troškova.



#### **6.04 Procedura nabavke**

Sve dok je Zajam neotplaćen, Zajmoprimac garantuje i obavezuje se prema Banci da svi radovi, roba i usluge za Projekat jesu, odnosno da će biti naručeni, kupljeni i osigurani bilo (a) u onoj meri u kojoj se to odnosi na Zajmoprimca ili na Projekat, uz poštovanje zakona EU i relevantnih Direktiva EU, ili (b) u svakom drugom slučaju, putem otvorenog međunarodnog tendera ili druge prihvatljive procedure za nabavku koja je, na zadovoljstvo Banke, u skladu sa njenom politikom navedenom u Vodiču za nabavke koji je na snazi na datum zaključivanja ovog ugovora.

#### **6.05 Kontinuirane preuzete obaveze u vezi sa Projektom**

Dokle god je Zajam neotplaćen, Zajmoprimac će:

- (i) Održavanje: održavati, popravljati, remontovati i obnavljati sve radove i imovinu koji čine deo Projekta u cilju održavanja u dobrom radnom stanju i obezbediće adekvatna sredstva za pomenutu namenu;
- (ii) Projektna sredstva: osim ako Banka prethodno ne da svoj pristanak u pisanoj formi, zadržati pravo svojine i posed nad svim sredstvima, ili njihovog značajnog dela, koja čine Projekat ili, kada je to prikladno, zameniti i obnoviti takva sredstva i održavati Projekat u stalnoj funkciji u skladu sa njegovom prvobitnom namenom; pod uslovom da Banka može da uskrati svoj pristanak samo tamo gde bi predložene aktivnosti išle na štetu interesa Banke kao zajmodavca Zajmoprimcu ili bi učinilo Projekat nekvalifikovanim za finansiranje od strane Banke prema Statutu ili članu 267. Rimskog sporazuma;
- (iii) Osiguranje: osigurati sve radove i imovinu koji čine deo Projekta na zadovoljstvo Banke u skladu sa uobičajenom praksom koja se primenjuje kod sličnih radova od javnog interesa u Republici Srbiji;
- (iv) Prava i dozvole: održavati na snazi sva prava prolaza i upotrebe i sve dozvole neophodne za izvršenje i funkcionisanje Projekta;
- (v) Životna sredina:
  - (a) sprovoditi Projekat i upravljati njime u skladu sa Zakonima o životnoj sredini:

Zakoni o životnoj sredini označavaju zakone Evropske unije i nacionalne zakone i propise Republike Srbije, kao i važeće međunarodne sporazume, čiji je glavni cilj očuvanje, zaštita i unapređenje Životne sredine;

Životna sredina će označavati sledeće, u onoj meri u kojoj utiče na dobrobit ljudske populacije: (a) floru i faunu; (b) zemljište, vodu, vazduh, klimu i pejisaž; (c) kulturno nasleđe i izgrađenu okolinu, uključujući zdravlje i bezbednost na radu i socijalne efekte Projekta.
  - (b) pribaviti i održavati sva odobrenja i ovlašćenja organa nadležnih za životnu sredinu koji su neophodni u skladu sa tačkom (a);
  - (c) osigurati da Projekat nema bitan uticaj na bilo koji lokalitet od značaja za očuvanje prirode;
  - (d) osigurati da se materijali ili supstance koji mogu da imaju štetan uticaj na životnu sredinu ne koriste odnosno ne izbacuju u toku izgradnje, funkcionisanja i održavanja Projekta i
  - (e) izvoditi sve radove održavanja i saniranja na Projektu koje mogu da zahtevaju organi nadležni za životnu sredinu.

- (vi) Zakon Evropske unije: sprovoditi Projekat i upravljati njime u skladu sa važećim principima zakona EU u onim oblastima prava koje nisu obuhvaćene članom 6.05 ovog ugovora, ukoliko zakoni i praksa Republike Srbije nalažu primenu pomenutih principa ili su precizirani od strane Banke pre datuma potpisivanja Ugovora.

#### **6.06 Jedinica za upravljanje Projektom**

Zajmoprimac će osigurati da Promoter održava JUP u okviru svoje organizacije, starajući se da je ona adekvatno kadrovski opremljena.

##### *B. Opšte preuzete obaveze*

#### **6.07 Obavezivanje na integritet**

Zajmoprimac garantuje da on sam, niti bilo koje lice prema njegovom saznanju, nije počinio nijedno od sledećih dela, odnosno da on neće počinuti, niti će bilo koje lice uz njegovu saglasnost ili prethodno saznanje, počinuti bilo koje od sledećih dela:

- (i) nuđenje, davanje, primanje ili traženje bilo kakve nepropisne prednosti koja utiče na postupanje imaoca javnih ovlašćenja, rukovodioca ili zaposlenog u državnom organu ili javnom preduzeću, odnosno rukovodioca ili zvaničnika neke javne međunarodne organizacije, a u vezi sa bilo kojom procedurom nabavke ili sprovođenjem bilo kog ugovora vezanim za one elemente Projekta koji su precizirani u Tehničkom opisu;
- (ii) svaki postupak koji nepropisno utiče ili čiji je cilj da nepropisno utiče na proces nabavke ili implementaciju Projekta na štetu Zajmoprimca, uključujući i tajni dogovor između ponuđača.

U smislu navedenog, saznanja bilo kog ministra, državnog sekretara, pomoćnika ministra ili savetnika ministra Zajmoprimca, rukovodioca ili zaposlenog u Jedinici za upravljanje Projektom ili službenika navedenog u članu 12.01 smatraće se saznanjem Zajmoprimca. Zajmoprimac preuzima obavezu da obavesti Banku ukoliko postane svestan bilo koje činjenice ili informacije koja sugeriše da je počinjeno neko takvo delo.

#### **6.08 Poštovanje zakona**

Zajmoprimac će poštovati sve zakone koji važe za njega ili Projekat.

#### **6.09 Opšte garancije i izjave**

Zajmoprimac izjavljuje i garantuje Banci:

- (i) da ima nadležnost da izvršava, sprovodi i izmiruje svoje obaveze iz ovog ugovora i da su preduzete sve neophodne korporativne, akcionarske i druge radnje kako bi se odobrilo njegovo izvršavanje, sprovođenje i izmirivanje istih;
- (ii) da ovaj ugovor predstavlja njegove pravno valjane, obavezujuće i izvršive obaveze;
- (iii) da izvršenje, sprovođenje i izmirivanje njegovih obaveza shodno i u skladu sa odredbama ovog ugovora neće:
  - (a) prekršiti ili biti u suprotnosti sa bilo kojim važećim zakonom, statutom, pravilom ili propisom, ili bilo kojom sudskom odlukom, uredbom ili ovlašćenjem, od kojih zavisi;
  - (b) prekršiti ili biti u suprotnosti sa bilo kojim sporazumom ili nekim drugim obavezujućim instrumentom za šta bi se razumno moglo očekivati da može

imati materijalno štetan uticaj na njegovu sposobnost da izvršava obaveze iz ovog ugovora;

- (iv) da nije nastupila Materijalno štetna promena;
- (v) da nije nastupio nijedan događaj ili okolnost koji predstavlja neizvršenje obaveza u skladu sa članom 10.01, a koji nije ispravljen ili se od njega nije odreklo;
- (vi) nijedan spor, arbitraža, upravni postupak ili istraga nije u toku niti, prema njegovom saznanju, ne preči da nastupi ili treba da se pokrene pred bilo kojim sudom, arbitražnim organom ili agencijom, koji bi prouzrokovao ili, ako se nepovoljno okonča, postoji opravdana verovatnoća da može da prouzrokuje Materijalno štetnu promenu, niti protiv koga postoji neizvršena presuda ili rešenje;
- (vii) da je izdao ili naložio da se izdaju sve neophodne saglasnosti, ovlašćenja, dozvole ili odobrenja državnih ili javnih organa u vezi sa ovim ugovorom i Projektom, kao i da su sve takve saglasnosti, ovlašćenja, dozvole ili odobrenja u potpunosti na snazi i da su prihvatljive kao dokaz;
- (viii) da se njegove obaveze plaćanja iz ovog ugovora rangiraju najmanje *pari passu* u pogledu prava na plaćanje sa svim ostalim sadašnjim i budućim neosiguranim i nesubordiniranim obavezama po osnovu bilo kog njegovog instrumenta duga.

Gorenavedene izjave i garancije biće na snazi i nakon potpisivanja ovog ugovora i smatraće se potvrđenim na svaki Zakazani datum isplate i na svaki Datum plaćanja.

## **Član 7.**

### ***Pari Passu*, obezbeđenje i klauzule koje se naknadno unose**

#### **7.01**

#### ***Rari Passu***

Dokle god bilo koji deo Zajma ostane neotplaćen, Zajmoprimac će osigurati da se kredit rangira najmanje *pari passu* u pogledu prava na plaćanje sa svim ostalim sadašnjim i budućim neosiguranim obavezama po osnovu bilo kog Instrumenta zaduženja Zajmoprimca.

Naročito, ako Banka dostavi zahtev u skladu sa uslovima iz člana 10.01 ili ako nastupi ili se nastavi neispunjenje ili potencijalno neispunjenje obaveza po osnovu bilo kog neosiguranog i nesubordiniranog Instrumenta zaduženja Zajmoprimca ili bilo koje njegove agencije, Zajmoprimac neće izvršiti (ili odobriti) bilo koje plaćanje u vezi sa bilo kojim takvim Instrumentom zaduženja (bilo prema redovnom planu ili na drugi način), a da istovremeno ne plati, ili odvoji na namenskom računu radi plaćanja na sledeći Datum plaćanja sredstva u takvom iznosu da razmera tog iznosa u odnosu na neotplaćen dug po osnovu ovog kredita bude ista kao razmera plaćanja po osnovu pomenutog Instrumenta zaduženja u odnosu na ukupan neotplaćeni dug po osnovu tog instrumenta. Za pomenutu namenu, svako plaćanje po osnovu Instrumenta zaduženja koje se izvrši iz sredstava stečenih putem drugog instrumenta izdatog u najvećoj meri licima koja imaju potraživanja prema prvobitnom Instrumentu zaduženja, biće zanemareno.

U smislu ovog ugovora, Instrument zaduživanja znači (i) instrument, uključujući i svaku priznanicu ili izvod sa računa koji dokazuje ili predstavlja obavezu da se otplati zajam, depozit, avans ili sličan vid kredita (uključujući bez ograničenja i svako davanje kredita po osnovu sporazuma o refinansiranju ili reprogramu), (ii) obaveza na osnovu obveznice, dužničke hartije od vrednosti ili sličnog pisanog dokaza o zaduženju i (iii) garancija obaveze koja proističe iz Instrumenta

zaduženja, pod uslovom da je u svakom od slučajeva obaveza regulisana zakonskim sistemom koji nije zakon Zajmoprimca.

## **7.02 Obezbeđenje**

Ukoliko Zajmoprimac da trećoj strani bilo koji vid obezbeđenja za realizaciju bilo kog Instrumenta zaduženja, odnosno da prednost ili prioritet, Zajmoprimac će, ukoliko to Banka zatraži, obezbediti Banci ekvivalentno obezbeđenje za ispunjenje svojih obaveza iz ovog ugovora ili joj dati ekvivalentnu prednost ili prioritet.

## **7.03 Klausule koje se naknadno unose**

Ukoliko, u bilo kom trenutku tokom perioda dok je bilo koji deo Zajma ili nekog drugog iznosa još uvek neizmiren, Zajmoprimac zaključi sa bilo kojim drugim srednjoročnim ili dugoročnim finansijskim poveriocem finansijski sporazum koji sadrži klauzulu za slučaj opadanja kreditnog rejtinga Zajmoprimca ili drugu odredbu u vezi sa njegovom finansijskom situacijom koja je strožija od bilo koje ekvivalentne odredbe iz ovog ugovora, Zajmoprimac će o tome obavestiti Banku i na zahtev Banke će zaključiti sporazum kojim će se izvršiti izmena i dopuna ovog ugovora kako bi se u njega unela ekvivalentna odredba u prilog Banci.

## **Član 8. Informacije i posete**

### **8.01 Informacije o Projektu**

Zajmoprimac će vršiti sledeće i postaraće se i da Promoter:

- (i) dostavi Banci:
  - (a) informaciju odgovarajuću po sadržaju i formi i u rokovima navedenim u Prilogu I.2 ili povremeno, po dogovoru ugovornih strana,
  - (b) sve dodatne informacije ili druga dokumenta u vezi sa finansiranjem, nabavkom, implementacijom, funkcionisanjem ili uticajem na životnu sredinu Projekta ili u vezi sa Projektom, koje bi Banka mogla razumno da zahteva,

pod uslovom da uvek kada se takva informacija ili dokument ne dostavi Banci na vreme, a Zajmoprimac ne ispravi previd u razumnom roku koji Banka utvrdi pisanim putem, Banka može ispraviti nastali propust, u meri koliko je to moguće, tako što će angažovati sopstvene zaposlene ili konsultanta ili bilo koju treću stranu, a o trošku Zajmoprimca, pri čemu će Zajmoprimac pomenutim licima obezbediti svu pomoć neophodnu za napred navedenu namenu;
- (ii) ukoliko se zahteva, bez odlaganja dostaviti ili pribaviti za Banku sva dokumenta i informacije koje su neophodne Banci kako bi mogla da prati fizički i finansijski napredak Projekta;
- (iii) bez odlaganja dostaviti Banci na odobrenje bilo kakvu materijalnu promenu Projekta, preciznije, promenu cene, nacрта, planova, vremenskog rasporeda i finansijskog plana koji se menjaju u odnosu na izjave date Banci pre potpisivanja ovog ugovora ili isplate po osnovu istog;
- (iv) (1) čuvati na jednom mestu, za potrebe inspekcije u periodu od šest (6) godina od zaključivanja svakog ugovora koji se finansira iz sredstava Zajma, originalni primerak ugovora i njegovu verodostojnu kopiju, kao i sve materijalne dokumente koji se tiču procesa nabavke i zaključivanja ugovora i (2) omogućiti Banci da ispita evidencije i dokumenta iz člana 8.01(iv)(1) ovog

ugovora, kao i sva ugovorna dokumenta koja je ugovarač dužan da čuva u skladu sa ovim ugovorom;

- (v) dostaviti Banci sledeća dokumenta, zadovoljavajuća za Banku:
  - (a) u roku od 90 dana nakon isplate bilo koje Tranše po osnovu ovog ugovora, dokumentovani dokaz kojim prikazuje da je izvršio Kvalifikovane rashode u minimalnom iznosu od ukupno 80% predmetne Tranše, odnosno 100% iznosa svih prethodno isplaćenih Tranši,
  - (b) povremeno, svaki dodatni dokument ili informaciju koja se tiče finansiranja, izvođenja i funkcionisanja Projekta, kako Banka bude razumno zahtevala;
- (vi) bez odlaganja obavestiti Banku o:
  - (a) bilo kakvom pokrenutom postupku ili protestu odnosno primedbi koju da bilo koja treća strana, bilo kojoj žalbi koju Zajmoprimac primi ili bilo kakvom materijalnom sporu koji se pokrene protiv njega, a u vezi sa pitanjima životne sredine ili drugim pitanjima koja se tiču Projekta i
  - (b) svakoj činjenici ili događaju poznatom Zajmoprimcu, koji može značajno ugroziti ili uticati na uslove za sprovođenje ili funkcionisanje Projekta.

## **8.02 Informacije koje se tiču Zajmoprimca**

Zajmoprimac će bez odlaganja obavestiti Banku o:

- (a) bilo kojoj činjenici koja ga obavezuje da prevremeno otplati bilo koje finansijsko dugovanje ili finansiranje od strane EU;
- (b) bilo kom događaju ili odluci koja predstavlja događaje opisane u članu 4.03 ili može da dovede do istih;
- (c) davanju bilo kakvog obezbeđenja na teret njegove aktive u korist treće strane, davanju bilo kakve garancije uz saglasnost Zajmoprimca ili nekom drugom sličnom događaju opisanom u članu 7.;
- (d) svakoj nameri sa njegove strane da se odrekne vlasništva nad bilo kojom materijalnom komponentom Projekta (u skladu sa članom 6.05(ii));
- (e) bilo kojoj činjenici ili događaju koji bi mogli da spreče ispunjenje bilo koje obaveze Zajmoprimca po ovom ugovoru;
- (f) bilo kom događaju navedenom u članu 10.01 koji je nastupio ili se očekuje, odnosno prethodi da se desi;
- (g) bilo kom sporu, arbitraži ili upravnom postupku ili istrazi koja je u toku, koja prethodi da nastupi ili je nerešena, a koji mogu, ukoliko se nepovoljno okončaju, da prouzrokuju Materijalno štetnu promenu.

## **8.03 Posete**

Sve dok je Zajam neotplaćen, Zajmoprimac će se postarati da licima koje je Banka odredila, a uz koje mogu biti i predstavnici Evropskog suda revizora ili bilo kog drugog nadležnog organa ili institucije Evropske zajednice, bude dozvoljeno da posete mesta izvršenja radova koja su obuhvaćena Projektom i da

izvrše provere koje budu želeli. U tu svrhu, Zajmoprimac će tim licima i predstavnicima pružiti svu neophodnu pomoć ili obezbediti pružanje iste.

Zajmoprimac prihvata da Banka može objaviti dokumenta koja se odnose na Zajmoprimca i Projekat bilo kom nadležnom organu ili instituciji Zajednice ukoliko to bude neophodno za ispunjavanje njenog zadatka u skladu sa zakonima Evropske zajednice.

#### **8.04 Istrage i informisanje**

Zajmoprimac se obavezuje:

- (i) da na opravdani zahtev Banke sprovede istragu odnosno prekine sve navodne radnje iz člana 6.07 ili radnje iz tog člana za koje se posumnja da se vrše;
- (ii) da obavesti Banku o merama preduzetim da bi se tražilo obeštećenje od lica odgovornih za bilo kakav gubitak koji proistekne iz bilo koje takve radnje;
- (iii) da omogući svaku istragu koju bi Banka mogla da preduzme u vezi sa takvom radnjom.

### **Član 9.**

#### **Rashodi i troškovi**

##### **9.01 Porezi, carine i takse**

Zajmoprimac će platiti sve poreze, carine, takse i druge namete bilo kakve prirode uključujući i poreze na taksene marke i registracije, koje proističu iz izvršenja ili promene ovog ugovora ili bilo kog pratećeg dokumenta, kao i tokom izrade, usavršavanja, registracije ili primene bilo kog obezbeđenja za Zajam, uključujući, ali se ne ograničavajući na dokumentaciju koja se potpisuje i isporučuje, ili na radnje koje se preduzimaju za ili na osnovu operacija iz čl. 6., 7. i 8. ovog ugovora.

Zajmoprimac će platiti svu glavnicu, kamatu, odštetu i druge iznose koji sledeju po ovom ugovoru, bruto bez odbijanja bilo kakvih nacionalnih ili lokalnih dažbina; pod uslovom da, ako je Zajmoprimac obavezan po zakonu da napravi neki takav odbitak, on poveća bruto otplatu Banci tako da posle odbitka, neto iznos koji Banka primi bude ekvivalentan iznosu koji joj sleduje.

##### **9.02 Ostali troškovi**

Zajmoprimac će snositi sve rashode i troškove, uključujući sve stručne, bankarske ili menjačke troškove nastale u vezi sa sprovođenjem i praćenjem ovog ugovora ili svakog pratećeg dokumenta, uključujući izmene i dopune istog, kao i u izradi, upravljanju i realizaciji bilo kakvog obezbeđenja za Zajam, ako postoje, kao i sve troškove Banke shodno članu 8.04.

Banka će obezbediti podršku u vidu dokumenata za sve takve naknade ili troškove petnaest (15) dana pre dospeća njenog zahteva za plaćanje.

### **Član 10.**

#### **Prevremena otplata u slučaju neispunjenja obaveza**

##### **10.01 Pravo na zahtevanje otplate**

Zajmoprimac će otplatiti Zajam ili neki njegov deo, zajedno sa prispelom kamatom, po pisanom zahtevu Banke, a u skladu sa sledećim odredbama.

##### **10.01(1) Hitni zahtev**

Banka može odmah da podnese takav zahtev:

- (i) ako Zajmoprimac propusti da na datum dospeća otplati neki deo Zajma, da plati kamatu na to ili da izvrši bilo kakvo plaćanje kako je ovde određeno;
- (ii) ako se utvrdi da su neke materijalne informacije ili dokumenti koji su predati Banci od strane ili u ime Zajmoprimca ili bilo koje garancije ili izjave koje su date ili se smatra da su date od strane Zajmoprimca u vezi sa pregovorima za ovaj ugovor ili u toku njegovog trajanja, bili pogrešni u materijalnom smislu;
- (iii) ako, usled neizvršenja obaveza, od Zajmoprimca bude zahtevano ili se od njega može zahtevati, ili će nakon isteka svakog važećeg ugovorenog perioda počeka biti zahtevano ili će moći od njega da se zahteva da prevremeno otplati, izmiri, eliminiše ili raskine pre dospeća neki drugi zajam ili obavezu koja proizilazi iz bilo koje finansijske transakcije, ili ako bilo koja obaveza po osnovu bilo kog drugog zajma, ili obaveza koja proizilazi iz bilo koje finansijske transakcije bude otkazana ili obustavljena;
- (iv) ako Zajmoprimac nije u mogućnosti da otplati svoje obaveze po osnovu zaduživanja prema njihovom dospeću, ako obustavi plaćanja, ako postigne ili, bez prethodnog pisanog obaveštenja Banci, pokuša da postigne dogovor o reprogramu obaveza sa svojim poveriocima u vezi sa pomenutim slučajevima;
- (v) ako, usled Zajmoprimčevog neizvršenja bilo koje obaveze po osnovu bilo kog zajma ili bilo kog davanja od strane Banke ili Evropske unije, pravo Zajmoprimca da povlači sredstva tog zajma ili bilo kog takvog davanja biće, u celini ili delimično, otkazano ili prekinuto, ili će pak takav zajam ili takvo davanje dospeti na naplatu u skladu sa uslovima pod kojima su dati;
- (vi) ukoliko Zajmoprimac ne izvrši bilo koju obavezu po osnovu bilo kog drugog zajma ili finansijskog instrumenta koji je odobrila Banka ili je odobren Banci;
- (vii) ukoliko je za Zajmoprimca nezakonito ili postane nezakonito da izmiri bilo koju obavezu iz ovog ugovora ili ovaj ugovor nije efektivan u skladu sa svojim uslovima ili se smatra da on nije efektivan u skladu sa svojim uslovima;
- (viii) generalno, ukoliko nastupi Materijalno štetna promena koja se tiče Zajmoprimca.

„Materijalno štetna promena" koja se tiče Zajmoprimca znači, u smislu ovog ugovora, svaki događaj ili promenu stanja u odnosu na njegovo stanje od datuma ovog ugovora, a koje utiče na Zajmoprimca tako da, po razumnom mišljenju Banke, materijalno ugrožava sposobnost Zajmoprimca da izvršava svoje finansijske i druge obaveze iz ovog ugovora ili materijalno utiče na bilo koje obezbeđenje dato u skladu sa ovim ugovorom ili može da ugrozi servisiranje Zajma.

#### **10.01(2) Zahtev nakon opomene o ispravci**

Ukoliko problem nije otklonjen na zadovoljstvo Banke u razumnom vremenskom roku preciziranom u opomeni koju je Banka uručila Zajmoprimcu, Banka takođe može da podnese napred navedeni zahtev u sledećim slučajevima:

- (i) ako Zajmoprimac ne ispuni bilo koju materijalnu obavezu iz ovog ugovora, osim one pomenute u članu 10.01(1);

- (ii) ako se bilo koja činjenica navedena u stavovima Preambule materijalno promeni, a materijalno se ne vrati u prvobitno stanje i ako promena šteti interesima Banke kao zajmodavca Zajmoprimcu ili nepovoljno utiče na izvođenje ili funkcionisanje Projekta.

#### **10.02 Ostala prava po zakonu**

Član 10.01 neće ograničiti bilo koje drugo pravo koje Banka ima po zakonu da zahteva prevremenu otplatu Zajma.

#### **10.03 Odšteta**

##### **10.03(1) Tranše sa fiksnom kamatnom stopom**

U slučaju zahteva iz člana 10.01 u vezi sa bilo kojom Tranšom sa fiksnom kamatnom stopom, Zajmoprimac će platiti Banci traženi iznos zajedno sa prispelom kamatom i iznosom koji se bude obračunavao u skladu sa članom 4.02(2) na bilo koji iznos koji je dospeo na naplatu. Pomenuti iznos će se obračunavati od datuma plaćanja preciziranog u zahtevu Banke i biće izračunat na osnovu prevremene otplate koja je obavljena na datum naveden u zahtevu.

##### **10.03(2) Tranše sa varijabilnom kamatnom stopom**

U slučaju zahteva iz člana 10.01 u vezi sa bilo kojom Tranšom sa varijabilnom kamatnom stopom, Zajmoprimac će platiti Banci traženi iznos zajedno sa iznosom jednakim sadašnjoj vrednosti od 0.15% (petnaest baznih poena) na godišnjem nivou koji će se obračunavati na iznos koji će biti prevremeno otplaćen, i to na isti način kao što bi se obračunavala kamata da je taj iznos ostao neizmiren u skladu sa prvobitnim planom otplate te Tranše do Datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili do Datuma otplate Tranše.

Takva sadašnja vrednost biće određena uz primenu diskontne stope, koja se primenjuje na svaki relevantni Datum plaćanja. Diskontna stopa biće EIB Stopa za prebacivanje.

##### **10.03(3) Opšte**

Iznosi koje je Zajmoprimac dužan da plati u skladu sa ovim članom dospeće na naplatu na Datum prevremene otplate koji Banka precizira u svom zahtevu.

#### **10.04 Neodricanje**

Nijedan slučaj neostvarivanja ili odlaganja ostvarivanja prava koje Banka ima po osnovu ovog člana neće se smatrati njenim odricanjem od istih.

Prava i pravni lekovi koji su predviđeni ovim ugovorom kumulativni su, te se mogu ostvarivati više puta ili istovremeno i ne isključuju bilo koje drugo pravo ili pravne lekove koje predviđa zakon.

#### **10.05 Upotreba primljenih iznosa**

Iznosi koje Banka primi nakon zahteva iz člana 10.01 biće prvo iskorišćeni za plaćanje troškova (ako ih ima) kamate i obeštećenja, a potom za smanjenje neizmirenih rata po obrnutom redosledu dospeća. Banka može da upotrebi iznose primljene između Tranši po svom nahođenju.

### **Član 11.**

#### **Jezik, zakon i nadležnost**

##### **11.01 Jezik**



Svaki dokument, obaveštenje ili saopštenje sačinjeno između ugovornih strana biće sastavljeno na engleskom jeziku ili će biti praćeno propisno overenim prevodom na engleski jezik.

**11.02        Zakon**

Ovaj ugovor upravljace se prema zakonima Velikog Vojvodstva Luksemburga.

**11.03        Nadležnost**

Svi sporovi koji proisteknu iz ovog ugovora predaće se Sudu pravde Evropske zajednice.

Ugovorne strane ovim putem se odriču bilo kakvog imuniteta ili prava na prigovor u vezi sa nadležnošću napred navedenog suda. Svaka odluka suda data u skladu sa ovim članom biće konačna i obavezujuća za strane bez ograničenja ili rezervi.

**11.04        Dokaz o iznosima dospelim na naplatu**

U bilo kom pravnom postupku koji proistekne iz ovog ugovora, potvrda Banke o bilo kom iznosu koji dospeva na naplatu Banci po osnovu ovog ugovora smatraće se nesumnjivim (*prima facie*) dokazom takvog iznosa.

## **Član 12.**

### **Završne odredbe**

#### **12.01 Obaveštenja obema stranama**

Obaveštenja i druga saopštenja koja u skladu sa ovim ugovorom budu upućena bilo kojoj ugovornoj strani biće sačinjena u pisanoj formi i poslata na adresu ugovorne strane navedenu u daljem tekstu, ili na onu adresu o kojoj je jedna strana prethodno obavestila drugu u pisanoj formi:

Za Banku	100 boulevard Konrad Adenauer L-2950 Luxembourg
----------	----------------------------------------------------

Za Zajmoprimca	Ministarstvo finansija Kneza Miloša 20 11000 Beograd, Republika Srbija
----------------	------------------------------------------------------------------------------

Osim ukoliko Zajmoprimac pisanim putem ne obavesti Banku drukčije, ministar finansija Zajmoprimca biće odgovoran za komunikaciju sa Bankom, a za potrebe člana 6.07 ovog ugovora.

#### **12.02 Forma obaveštavanja**

Obaveštenja i druga saopštenja, za koja su u ovom ugovoru predviđeni fiksni rokovi ili u kojima su određeni rokovi obavezujući za primaoca, biće uručena lično, preporučenim pismom, telefaksom ili drugim sredstvima prenosa koji pružaju dokaz o prijemu od strane primaoca. Datum preporučivanja ili, zavisno od slučaja, navedeni datum prijema prenosa biće konačan za određivanje roka.

Obaveštenja koja pošalje Zajmoprimac u skladu sa bilo kojom odredbom ovog ugovora biće, gde to Banka zahteva, dostavljeni Banci zajedno sa zadovoljavajućim dokazima ovlašćenja osobe ili osoba ovlašćenih da potpišu takvo obaveštenje u ime Zajmoprimca, kao i sa overenim spesimenima potpisa takve osobe ili osoba.

#### **12.03 Preambula i Prilozi**

Preambula i sledeći Prilozi čine deo ovog ugovora:

Prilog I.1	Tehnički opis
Prilog I.2	Obaveze u pogledu dostavljanja informacija
Prilog II	Definicija EURIBOR-a i LIBOR-a
Prilog III	Formular Zahteva za isplatu (član 1.02(2))
Prilog IV	Revizija/konverzija kamate
Prilog V	Formular Potvrde Zajmoprimca

U POTVRDU GORE NAVEDENOG, ugovorne strane su saglasne da se svaka stranica ovog ugovora parafira u njihovo ime i da se on potpiše u četiri (4) originalna primerka na engleskom jeziku kao što sledi.

U Beogradu dana 12. jun 2009.

**Potpisano za i u ime  
REPUBLIKE SRBIJE**

**ministar finansija**

.....  
**Dr Diana Dragutinović, s.r.**

**Potpisano za i u ime  
EVROPSKE INVESTICIONE BANKE**

**Šef sektora**

**Viši pravnik savetnik**

**Dominique Courbin, s.r.**

**Tatiana Dermati, s.r.**

## **Prilog I**

### **Specifikacija Projekta i izveštavanje**

#### **I. 3 Tehnički opis (član 6.02)**

##### **Namena, Lokacija**

- (2) Projekat se tiče finansiranja investicionog programa kojim direktno upravlja Ministarstvo za Nacionalni investicioni plan (u daljem tekstu: MNIP). Program obuhvata planove investiranja u više sektora, najvećim delom u oblasti saobraćaja, lokalnih/regionalnih puteva, obrazovanja, kulturnog i istorijskog nasleđa, kao i u oblasti renoviranja objekata državne uprave. Pomenute intervencije odvijace se u opštinama na celoj teritoriji Srbije. MNIP, nadležno je za selekciju, finansiranje i nadzor izvođenja projekata od nacionalnog značaja.

##### **Opis**

Planovi podobni za finansiranje od strane Banke biraju se među onima koji su već u toku/koje će tek početi<sup>7</sup>, a koji su uključeni u relevantni Plan investiranja NIP-a za period od 2007. do 2010. godine. To su lokalne šeme na celoj teritoriji Srbije, usmerene na unapređenje osnovne infrastrukture, kao što su putevi i saobraćajna mreža, socijalne i zdravstvene ustanove, obrazovanje i kulturno/istorijsko nasleđe, kao što je izneto u Tabeli 2 u daljem tekstu; proces odobravanja projekata ukupne vrednosti iznad 25 miliona evra mogao bi da podrazumeva i zasebnu pod-procenu, u zavisnosti od odluke tehničkih službi.

Projektom bi trebalo da upravlja JUP kojoj bi privremeno pomagali spoljni konsultanti.

<b>Ciljevi finansiranja</b>	<b>Vrste planova koje finansira Banka</b>
1) Poboljšanje puteva/saobraćajne mreže	Podprojekti usmereni na poboljšanje bezbednosti i održivosti u urbanim sredinama (obilaznice oko gradova, mreže javnog prevoza, itd.); unapređenje i proširenje odabranih mreža (zamena asfalta, renoviranje i modernizacija puteva u skladu sa važećim standardima za bezbednost i smanjenje štetnih uticaja na životnu sredinu), smanjenje zagušenosti na putevima, poboljšanje bezbednosti i održivosti saobraćaja (biciklističke staze, ulično osvetljenje, itd.)
2) Obrazovni/sportski objekti	Podprojekti usmereni na poboljšanje kvaliteta i funkcionalnosti školskih zgrada i viših obrazovnih i istraživačkih objekata (laboratorije, itd.), kao i na

<sup>7</sup>

Planovi realizovani pre januara 2008. nisu obuhvaćeni Projektom.

	prateću infrastrukturu poput javnih sportskih objekata (teretane, otvoreni tereni, itd.).
3) Zdravstvena/socijalna infrastruktura	Podprojekti usmereni na poboljšanje ustanova za pružanje zdravstvene i socijalne pomoći.
4) Renoviranje objekata i modernizacija državne uprave i lokalne samouprave	Unapređenje/renoviranje objekata državne uprave: poboljšanje bezbednosti i opreme. Modernizacija efikasnosti državne uprave uz strateški plan.
5) Kulturno/istorijsko nasleđe	Podprojekti usmereni na renoviranje i utvrđivanje kulturno-istorijskog značaja objekata i drugih elemenata nacionalnog kulturnog i istorijskog nasleđa, istovremeno podstičući turizam u tim regijama.

### Kalendar

Podobni projekti su oni projekti čije izvođenje je u toku u 2008. godini ili će početi tokom/posle 2008. godine. Svi planovi treba da se završe pre kraja 2012. godine.

#### I. 4 Obaveze u pogledu dostavljanja informacija u skladu sa članom 8.01(i)

##### I.2.1 Obaveze u pogledu dostavljanja podataka

###### 1. Slanje informacija: određivanje odgovorne osobe

Dole navedene informacije moraju biti poslate u Banku pod odgovornošću:

Institucija	<i>Ministarstvo za Nacionalni investicioni plan</i>
Kontakt osoba	<i>Zoran Cekić</i>
Zvanje	<i>državni sekretar</i>
Funkcija / Odeljenje	
Adresa	<i>Nemanjina 11, 11000 Beograd, Srbija</i>
Telefon	<i>+381 11 3334153</i>
Faks	<i>+381 11 3334100</i>
Email	<i>Zoran.cekic@mnip.gov.rs</i>

Gore pomenuta kontakt osoba(osobe) je (su) odgovorni kontakt(i) za sada.

Zajmoprimac će bez odlaganja obavestiti EIB u slučaju bilo kakve promene.

###### 2. Informacije o specifičnim predmetima

Zajmoprimac će dostaviti Banci sledeće informacije najkasnije do roka navedenog u daljem tekstu.

<b>Dokument / informacija</b>	<b>Rok</b>
<i>Kompletirani Sumarni prikaz ocene za odobravanje podprojekata, u skladu sa formatom i uputstvima iz Priloga I.2.2. za komponente koje se ne odnose na puteve u vrednosti preko 1 milion evra, iz Priloga I.2.3 za projekte vezane za puteve/saobraćaj, i iz Priloga I.2.4 za sve projekte u vrednosti ispod 1 milion evra.</i>	Pre isplate
<i>EIAs– gde je moguće</i>	Pre isplate

<i>Gde je moguće, Formular A ili ekvivalent (u slučaju da ne postoji rizik od uticaja na oblasti gde je priroda zaštićena), kako je predviđeno u Prilogu I.2.5; Formular B ili ekvivalent (u slučaju da ne postoji rizik od uticaja na oblasti gde je priroda zaštićena) kako je predviđeno u Prilogu I.2.6</i>	Pre isplate
<i>Plan za održavanje vrednosti za sredstva koje finansira Banke</i>	U toku perioda izvođenja projekta
<i>Strateški plan za modernizaciju državne uprave</i>	Kada bude raspoloživ
<i>Studija izvodljivosti za puteve</i>	U toku perioda izvođenja projekta
<i>Kopije bilo kog novog/ažuriranog/dodatnog planskog/strateškog dokumenta koji izradi MNIP/Vlada RS o Nacionalnom strateškom planiranju u vezi sa Projektom do 2010.</i>	Ako/Kada bude raspoloživ

### 3. Informacije o izvođenju Projekta

Zajmoprimac će dostaviti Banci sledeće informacije o napretku projekta tokom njegovog izvođenja najkasnije do roka navedenog u daljem tekstu.

.

Dokument / informacija	Rok	Periodičnost izveštavanja
<p>Izveštaj o napretku Projekta</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Kraći ažurirani pregled tehničkog opisa, uz objašnjenje značajnih promena u odnosu na inicijalni obim;</i></li> <li>- <i>Ažuriranje datuma završetka svake od glavnih komponenti projekta, uz objašnjenje razloga za svako moguće odlaganje;</i></li> <li>- <i>Ažurirane informacije o troškovima projekta, kojima se objašnjavaju razlozi za svako eventualno povećanje troškova naspram inicijalno planiranih troškova;</i></li> <li>- <i>Opis svakog značajnijeg elementa koji može imati uticaja na životnu sredinu;</i></li> <li>- <i>Ažurirane informacije o postupcima nabavke (izvan EU);</i></li> <li>- <i>Ažurirane informacije o zahtevima ili upotrebi projekta i komentari;</i></li> <li>- <i>Svako značajno pitanje koje se pojavilo i svaki značajan rizik koji bi mogao da ugrozi funkcionisanje projekta;</i></li> <li>- <i>Svaki mogući pravni postupak u vezi sa projektom koji je u toku.</i></li> </ul>	<p>decembar 2008. i nakon toga dok se Projekat ne završi</p>	<p>Šestomesečno</p>

#### 4. Informacije o kraju radova i prvoj godini funkcionisanja

Zajmodavac će dostaviti Banci sledeće informacije o završetku projekta i inicijalnim operacijama najkasnije do roka navedenog u daljem tekstu.



Dokument / informacija	Datum dostavljanja Banci
<p>Izveštaj o završetku Projekta koji obuhvata:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Kratak opis tehničkih karakteristika projekta po njegovom završetku, objašnjavajući razloge za svaku značajnu izmenu;</i></li> <li>- <i>Datum završetka svake od glavnih komponenti Projekta, uz objašnjenje razloga za svako eventualno odlaganje ;</i></li> <li>- <i>Konačne troškove projekta, uz objašnjenje razloga za svako eventualno povećanje troškova naspram inicijalno planiranih troškova ;</i></li> <li>- <i>Broj novih radnih mesta otvorenih putem projekta: i radnih mesta tokom izvođenja projekta i stalnih novih radnih mesta ;</i></li> <li>- <i>Opis svakog značajnijeg elementa koji može imati uticaja na životnu sredinu ;</i></li> <li>- <i>Ažurirane informacije o postupcima nabavke (van EU);</i></li> <li>- <i>Ažurirane informacije o zahtevima ili upotrebi projekta i komentare ;</i></li> <li>- <i>Svako značajno pitanje koje se pojavilo i svaki značajan rizik koji bi mogao da ugrozi funkcionisanje projekta ;</i></li> <li>- <i>Svaki mogući pravni postupak u vezi sa projektom koji je u toku .</i></li> </ul>	<p>30. jun 2011. godine</p>
Jezik izveštaja	Engleski

## **PRILOG I.2.2**

### **SUMARNI PRIKAZI PODPROJEKTA za komponente koje se ne tiču puteva, u vrednosti preko 1 milion evra**

Sledeće informacije treba da se dostavljaju za svaki plan, odnosno podprojekat koji se identifikuje i predloži kao deo ukupnog investicionog programa (ne uključujući komponente koje se tiču puteva/saobraćaja), a čiji ukupni troškovi prelaze 1 milion evra. Informacije koje se dostavljaju treba da budu srazmerno detaljne obimu podprojekta, međutim za svaki podprojekat ili plan treba dostaviti najviše po 2 strane.

#### *1. Naziv i lokacija podprojekta*

Ukoliko je moguće, priložiti plan/mapu.

#### *2. Karakteristike oblasti*

Glavne fizičke i socijalne karakteristike lokacije odnosno neposredne okoline.

#### *3. Ciljevi projekta*

Nabrojati ključne ciljeve – molimo da se ima u vidu da intervencije redovnog održavanja nisu podobne za EIB.

#### *4. Opis projekta*

Sumarni prikaz. Obuhvatiti detalje o različitim elementima projekta.

#### *5. Predviđeni uticaj i Procena uticaja na životnu sredinu*

Obuhvatiti socio-ekonomski uticaj i uticaj na životnu sredinu. Identifikovati moguće korisnike i broj korisnika na koje će se realno uticati. Uneti i detalje o procenama bilo kakvih prethodnih potreba ili zahteva.

Promoter je dužan da pre isplate potvrdi Banci da li bilo koji plan spada u delokrug odredbi Aneksa I, II Direktive EU o proceni uticaja na životnu sredinu. Ove informacije treba da se daju jasno i u predviđenom formularu, uz nabrojane mere za smanjenje štetnih uticaja - gde je to relevantno.

#### *6. Plan izvođenja*

Dati detalje o vremenskom planu razvojnog programa, uključujući procenjeni rok trajanja i datume završetka ukoliko je to moguće. Identifikovati ključne rokove.

#### *7. Nabavka*

Detalje o sprovedenom postupku nabavke dostaviće Promoter uz poštovanje osnovnih protokola koji su opisani u EIB-ovom Vodiču za nabavke.

#### *8. Procenjeni troškovi*

Razgraničiti glavne kategorije investicionih troškova, kao i kapitalne i druge rashode. Opredeliti adekvatan iznos za potencijalne obaveze.

## 9. Aranžmani finansiranja

Jasno samo po sebi. Treba izložiti sve komponente podprojekata i sve izvore finansiranja.

## 10. Indikatori učinka

Dati detalje o ključnim indikatorima učinka koji će služiti za evaluaciju uspešnosti podprojekta.

### PRILOG I.2.3

## SUMARNI PRIKAZI PODPROJEKTA za komponente puteva iznad 1 mil. EUR / 5 mil. EUR

[illegible]

[illegible]

## PRILOG I.2.4

**SUMARNI PRIKAZI PODPROJEKTA za sve tipove projekata (koji se tiču i koji se ne tiču puteva) ispod 1 mil EUR**

[illegible]

## PRILOG I.2.5

### FORMULAR A –Bez rizika od značajnijeg uticaja na oblasti zaštićene prirode

#### ČLAN 13. DEKLARACIJA NADLEŽNOG ORGANA ZA NADGLEDANJE LOKALITETA OD ZNAČAJA ZA OČUVANJE PRIRODE<sup>2</sup>

Nadležni organ.....

Pošto je ispitana<sup>3</sup> prijava za projekat .....

(naziv).....

koji bi trebalo da bude lociran u .....

izjavljujemo da (obeležiti odgovarajući kvadrat):

- ☐ Projekat neće značajno uticati na bilo koji lokalitet od značaja za očuvanje prirode<sup>1</sup> na osnovu sledećeg:

.....

.....

Shodno tome, potrebna procena u skladu sa članom 6.(3) Direktive 92/43/EEC nije se smatrala neophodnom.

- ☐ U skladu sa potrebnom procenom, shodno članu 6.(3) Direktive 92/43/EEC, projekat neće imati značajnije neželjene efekte na bilo koji lokalitet od značaja za očuvanje prirode<sup>1</sup>.

Biće priložena mapa razmere 1:100.000 (ili najbliže moguće razmere), koja će označavati lokaciju projekta, kao i predmetni lokalitet od značaja za očuvanje prirode<sup>1</sup>, ukoliko postoji.

Potpisao: .....

Datum .....

(Organ nadležan za nadgledanje lokaliteta od značaja za očuvanje prirode)

Zvaničan pečat:

\_\_\_\_\_

<sup>2</sup> Ovim su obuhvaćeni zaštićeni lokaliteti koji su deo Natura mreže 2000 (uključujući Specijalne oblasti za očuvanje i Oblasti pod posebnom zaštitom), potencijalni lokaliteti Natura 2000, Ramsar lokaliteti, Prekogranična staništa ptica, lokaliteti Smaragdne mreže, ili ostali po potrebi.

<sup>3</sup> Uzimajući u obzir zahteve člana 6.(3) Direktive 92/43/EEC o zaštiti prirodnih staništa i divlje flore i faune.

**PRILOG I.2.6**

**FORMULAR B - Rizik od značajnijeg uticaja na oblasti za zaštićene prirode**

**ČLAN 14. INFORMACIJE NADLEŽNOG ORGANA ZA NADGLEDANJE LOKALITETA OD ZNAČAJA ZA OČUVANJE PRIRODE<sup>4</sup>**

Nadležni organ.....

Pošto je ispitana<sup>5</sup> prijava za projekat.....

(naziv).....

koji bi trebalo da bude lociran.....

pruža sledeće informacije

Država:

Nadležni državni organ:

Adresa:

Kontakt osoba:

Tel., faks, e-mail:

Datum:

<sup>4</sup> Ovim su obuhvaćeni zaštićeni lokaliteti koji su deo Natura mreže 2000 (uključujući Specijalne oblasti za očuvanje prirode i Oblasti pod posebnom zaštitom), potencijalni lokaliteti Natura 2000, Ramsar lokaliteti, Prekogranična staništa ptica, lokaliteti Smaragdne mreže, ili ostali po potrebi.

<sup>5</sup> Uzimajući u obzir zahteve člana 6.(4) Direktive 92/43/EEC o zaštiti prirodnih staništa i divlje flore i faune.

## 1. PROJEKAT

Naziv lokaliteta:

Lokalitet je (molimo Vas da obeležite):

- ☐ od strane nadležnog državnog organa označen kao kvalifikovan u skladu sa članom 4.(1) i (2) Direktive o pticama (79/409/EEC) (Oblast pod posebnom zaštitom čiji je ekvivalent Natura 2000)
- ☐ od strane nadležnog državnog organa označen kao kvalifikovan u skladu sa članom 4.(1) Direktive **Habitats-a** (92/43/EEC) (Specijalne oblasti za očuvanje prirode čiji je ekvivalent Natura 2000)
- ☐ Samo za zemlje članice Evropske unije, da li se lokalitet odnosi na prioritarno stanište ili vrstu?  

☐ da ☐ ne
- ☐ lokalitet naveden u nedavnom popisu **Important Bird Areas** (IBA 2000) ili (ukoliko je dostupno) u ekvivalentnim obuhvatnijim naučnim popisima koje su odobrili državni organi
- ☐ vodeno stanište od međunarodnog značaja određeno Ramsarskom konvencijom ili pretenduje da bude pod takvom vrstom zaštite
- ☐ lokalitet na koji se primenjuje Bernska konvencija o zaštiti evropskih divljih vrsta i staništa (član 4.), posebno lokalitet koji ispunjava kriterijume Smaragdne mreže
- ☐ oblasti pod zaštitom državnih zakona za zaštitu prirode

Pregled projekta koji ima uticaj na lokalitet:



## **2. NEŽELJENI EFEKTI**

Pregled procene neželjenih efekata na lokalitetu:

N.B.: ovaj pregled bi trebalo da se usredsredi na očekivani neželjeni efekat na lokalitet (staništa i vrste), da obuhvati odgovarajuće mape i opiše već utvrđene mere za smanjivanje štetnih uticaja.

### **3. ALTERNATIVNA REŠENJA**

Pregled proučenih alternativnih rešenja:

Razlozi zbog kojih su nadležni državni organi došli do zaključka da ne postoje alternativna rešenja:

#### 4. OBAVEZNI RAZLOZI

Razlozi da se ovaj plan ili projekat ipak sprovede:

- ☐ Obavezni razlozi od prevashodno javnog interesa, uključujući i socijalne i ekonomske (u nedostatku prioritetnog staništa/vrste)
- ☐ ljudsko zdravlje
- ☐ javna bezbednost
- ☐ korisni efekti od primarnog značaja za životnu sredinu
- ☐ ostali obavezni razlozi od prevashodno javnog interesa<sup>6</sup>

Kratak opis razloga :

---

<sup>6</sup> Ako se projekat nalazi u EU, potrebno je dobiti mišljenje Komisije (videti član 6(4).2 Direktive *Habitats-a*)

## **5. MERE NADOKNADE**

Predviđene mere nadoknade i raspored:

## **Prilog II**

### **Definicija EURIBOR-a i LIBOR-a**

#### **E. EURIBOR**

„EURIBOR” označava:

- (i) u pogledu relevantnog perioda kraćeg od mesec dana, kamatnu stopu za depozite u evrima na rok od jednog (1) meseca,
- (ii) u pogledu bilo kog relevantnog perioda, uključujući Referentni period varijabilne kamatne stope ili bilo koji drugi period od jednog (1) ili više (celih) meseci, kamatnu stopu za depozite u evrima za period izražen brojem celih meseci,
- (iii) u pogledu bilo kog relevantnog perioda, uključujući i Referentni period varijabilne kamatne stope ili bilo koji drugi period od više (ali ne celih) meseci, kamatnu stopu („Interpolisana stopa”) koja je rezultat linearne interpolacije dve stope za depozite u evrima, od kojih se jedna primenjuje za period celih meseci prvi kraći, a druga za period celih meseci prvi duži od dužine relevantnog perioda.

(period za koji se uzima stopa u daljem tekstu nazivaće se „Reprezentativni period”).

objavljena u 11 časova pre podne po Briselskom vremenu ili kasnijem vremenu koje Banka oceni kao prihvatljivo na dan („Datum utvrđivanja”) koji pada dva (2) relevantna radna dana pre prvog dana relevantnog perioda, koja se objavi na Rojtersovoj strani EURIBOR 01 ili na nekoj od sledećih strana ili, ako ne tu, u bilo kom drugom sredstvu objavljivanja koje za ovu svrhu izabere Banka.

Ako se stopa ne objavi na ovaj način, Banka će tražiti od glavnih filijala u četiri velike banke u evro-zoni, koje odabere Banka, da navedu kamatnu stopu po kojoj depozite u evrima u uporedivom iznosu svaka od njih nudi u približno 11:00 časova, po Briselskom vremenu, na Datum utvrđivanja drugim glavnim bankama na međubankarskom tržištu u evro-zoni za period jednak Reprezentativnom periodu. Ako se obezbede makar dve ponude, stopa za taj Datum utvrđivanja biće aritmetička sredina navedenih stopa.

Ako se obezbede manje od dve ponude, stopa koja će se koristiti biće aritmetička sredina stopa koju ponude najveće banke u evro-zoni, a koje odabere Banka, u približno 11:00 časova po Briselskom vremenu na dan koji pada dva (2) Relevantna radna dana nakon Datuma za utvrđivanje, za zajmove u evrima u uporedivom iznosu vodećim evropskim bankama za period jednak Reprezentativnom periodu.

#### **B. LIBOR na američki dolar**

„LIBOR” u odnosu na američki dolar označava:

- (i) u pogledu bilo kog relevantnog perioda, uključujući i Referentni period varijabilne kamatne stope ili bilo koji drugi period vremena od jednog (1) ili više meseci, kamatnu stopu za depozite u evrima za period izražen brojem celih meseci koji najpribližnije odgovara trajanju tog perioda,
- (ii) u pogledu relevantnog perioda kraćeg od mesec dana, kamatnu stopu za depozite u dolarima na rok od jednog (1) meseca,

(period za koji se uzima stopa u daljem tekstu nazivaće se: Reprezentativni period)

kako odredi Udruženje britanskih bankara i objave centri za finansijske vesti u 11 časova pre podne po londonskom vremenu ili kasnijem vremenu koje Banka oceni

prihvatljivim na dan („Datum utvrđivanja“) koji pada dva (2) Londonska radna dana pre prvog dana relevantnog perioda.

Ako stopu ne objavi ni jedan centar za finansijske vesti koji je prihvatljiv za Banku, Banka će tražiti od glavnih londonskih filijala četiri velike banke na londonskom međubankarskom tržištu, koje je Banka odabrala, da navedu kamatnu stopu po kojoj depozite u dolarima u uporedivom iznosu svaka od njih nudi u približno 11:00 časova, po londonskom vremenu, na Datum utvrđivanja drugim glavnim bankama na londonskom međubankarskom tržištu za period jednak Reprezentativnom periodu. Ako se obezbede makar dve ponude, stopa za taj Datum utvrđivanja biće aritmetička sredina navedenih stopa.

Ako se obezbede manje od dve ponude, Banka će tražiti od glavnih njujorških filijala četiri velike banke na njujorškom međubankarskom tržištu, koje je odabrala Banka, da navedu kamatnu stopu po kojoj depozite dolarima u uporedivom iznosu svaka od njih nudi u približno 11:00 časova, po njujorškom vremenu, na dan koji pada dva (2) Njujorška radna dana nakon Datuma utvrđivanja glavnim bankama na evropskom tržištu za period jednak Reprezentativnom periodu. Ako se obezbede makar dve ponude, stopa za taj Datum utvrđivanja biće aritmetička sredina navedenih stopa.

### **C. LIBOR na britansku funtu**

„LIBOR“ u odnosu na britansku funtu označava:

- (i) u pogledu bilo kog relevantnog perioda, uključujući i Referentni period varijabilne kamatne stope ili bilo koji drugi period od jednog (1) ili više (celih) meseci, kamatnu stopu za depozite za period izražen brojem celih meseci;
- (ii) u pogledu relevantnog perioda kraćeg od mesec dana, kamatnu stopu za depozite u funtama na rok od jednog (1) meseca,

(period za koji se uzima stopa u daljem tekstu nazivaće se „Reprezentativni period“), kako odredi Udruženje britanskih bankara i objave centri za finansijske vesti u 11 časova pre podne po londonskom vremenu ili kasnijem vremenu koje Banka oceni prihvatljivim na dan („Datum utvrđivanja“) na koji počinje relevantni dan ili, ukoliko taj dan nije Londonski radni dan, sledećeg dana koji je Londonski radni dan.

Ako stopu ne objavi ni jedan centar za finansijske vesti koji je prihvatljiv za Banku, Banka će tražiti od glavnih londonskih filijala četiri velike banke na londonskom međubankarskom tržištu, koje je Banka odabrala („Referentne banke“), da navedu kamatnu stopu po kojoj depozite u uporedivom iznosu svaka od njih nudi u približno 11:00 časova, po londonskom vremenu, na Datum utvrđivanja, za period jednak Reprezentativnom periodu. Ako se obezbede makar dve ponude, stopa za taj Datum utvrđivanja biće aritmetička sredina navedenih stopa.

Ako se obezbede manje od dva navoda, stopa koja će se koristiti biće aritmetička sredina stopa koju navode najveće banke u Londonu, a koje odabere Banka, u približno 11.00 časova po londonskom vremenu za zajmove u funtama u uporedivom iznosu vodećim evropskim bankama za period jednak Reprezentativnom periodu.

### **D. Opšte**

U smislu gore pomenutih definicija:

- (i) „Londonski radni dan“ označava dan kada su banke u Londonu otvorene za redovne poslove, a „Njujorški radni dan“ označava dan kada su banke u Njujorku otvorene za redovne poslove.

- (ii) Svi procenti koji proizilaze iz bilo kakvih proračuna iz ovog priloga biće zaokruženi, ako je to potrebno, na najbližem stohiljaditom procentnom poenu, dok se polovine zaokružuju.
- (iii) Banka će bez odlaganja obavestiti Zajmoprimca o ponudama koje Banka primi.
- (iv) Ako bilo koja od prethodnih odredbi postane neusklađena sa odredbama usvojenim pod zaštitom EURIBOR FBE i EURIBOR ACI u vezi sa EURIBOR-om ili pod zaštitom Udruženja britanskih bankara kada je reč o LIBOR-u, Banka može putem obaveštenja Zajmoprimcu izmeniti i dopuniti odredbe da bi ih uskladila sa drugim takvim odredbama.

**Prilog III**  
**Formular Zahtev za isplatu**  
**Srbija – Zajam za opštinsku i regionalnu infrastrukturu / B**

Datum:

Molimo Vas da pristupite sledećoj isplati:

Naziv zajma :

**Zajam za opštinsku i regionalnu infrastrukturu / B**

Datum potpisivanja:

12. jun 2009.

Broj ugovora:

Zahtevana valuta i iznos	
Valuta	Iznos

**Predloženi datum isplate:**

KAMATA	Kamatna osnova (član 3.01)		Rezervisano za EIB (ugovorena valuta)		
	Stopa (% ili raspon)			Ukupan iznos Kredita:	25.000.000
	Učestalost (član 3.01)	Polugodišnja <input type="checkbox"/>		Isplaćeno do sada:	
	Datumi plaćanja (član 5.)			Iznos za isplatu:	
	Datumi revizije/konverzije (ukoliko postoje)			Trenutna isplata:	
GLAVNICA	Učestalost otplate	Polugodišnja <input type="checkbox"/>	Bilans nakon isplate:		
	Način otplate (član 4.01)	Jednake rate <input type="checkbox"/> Konstantni anuiteti <input type="checkbox"/>	Rok za isplatu:	31.03.2013.	
	Prvi datum otplate		Maksimalan broj isplata:	10	
	Poslednji datum otplate		Minimalni iznos Tranše:	2.000.000	
			Ukupne raspodele do sada:		
		Prethodni uslovi:	Da / Ne		

Na račun Zajmoprimca:

Broj računa .....

(Molimo Vas da koristite IBAN format u slučaju isplata u evrima ili odgovarajući format za relevantnu valutu)

BIC Code N° .....

Naziv i adresa Banke: .....

Molimo Vas da informacije vezane za Zahtev prenesete:



## **Prilog IV**

### **Revizija/konverzija kamatne stope**

Na svaku Tranšu sa fiksnom kamatnom stopom ili Tranšu sa varijabilnom kamatnom stopom primenjivaće se sledeće odredbe:

#### **A. Definicije u ovom prilogu**

„Predlog revizije/konverzije” označava predlog koji daje Banka u skladu sa stavom B ovog priloga, za iznos koji, na predloženi Datum revizije/konverzije kamate, nije manji od EUR 10.000.000 (deset miliona evra) ili od protivvrednosti pomenutog iznosa.

„Datum revizije/konverzije kamate” označava utvrđivanje novih finansijskih uslova u vezi sa kamatnom stopom. Naime, ista kamatna osnova („revizija”) ili drugačija kamatna osnova („konverzija”) mogu biti ponuđene za preostali rok Tranše ili do sledećeg Datuma revizije/konverzije, ako postoji.

„Datum revizije/konverzije kamate” znači datum, koji je Datum plaćanja, a koji Banka precizira u skladu sa članom 1.02 (3)

„Zahtev za reviziju/konverziju kamate” označava pisani dopis Zajmoprimca, koji mora biti isporučen najmanje sedamdeset i pet (75) dana pre Datuma revizije/konverzije kamate, kojim se od Banke traži da podnese Zajmoprimcu Predlog revizije/konverzije za Tranšu. U Zahtevu za reviziju/konverziju kamate biće takođe precizirano i sledeće:

- (i) da li je revizija/konverzija u Tranšu sa fiksnom kamatnom stopom ili u Tranšu sa varijabilnom kamatnom stopom;
- (ii) Datume plaćanja odabrane u skladu sa odgovarajućim odredbama člana 3.01;
- (iii) traženi plan otplate odabran u skladu sa članom 4.01.

#### **B. Mehanizmi revizije/konverzije**

Nakon primanja Zahteva za reviziju/konverziju kamate i, gde je to prikladno, nakon prethodnih konsultacija sa Zajmoprimcem, a u zavisnosti od raspoloživosti, Banka će bilo kog Radnog dana, u intervalu između šezdeset (60) i trideset (30) dana pre Datuma revizije/konverzije kamate, a do datuma koji Zajmoprimac prihvati, dostaviti Zajmoprimcu Predlog revizije/konverzije u kom se navodi:

- (i) kamatna stopa koja će se primenjivati na celu Tranšu, ili na jedan njen deo preciziran u Zahtevu za reviziju/konverziju kamate, bilo da je kamatna stopa fiksna ili varijabilna; i
- (ii) da će se Fiksna i Varijabilna kamatna stopa primenjivati od relevantnog Datuma revizije/konverzije kamate do Datuma otplate tranše ili do novog Datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji, a dospela kamata će se plaćati kvartalno, polugodišnje ili godišnje na predviđene Datume plaćanja.

Zajmoprimac može prihvatiti u pisanoj formi Predlog revizije/konverzije do 16 časova po luksemburškom vremenu na dan isporuke.

**Prilog IV / strana 2**

Bilo kakva izmena Ugovora koju Banka traži u vezi sa ovim pitanjem biće sprovedena u vidu sporazuma koji će se zaključiti najkasnije petnaest (15) dana pre relevantnog Datuma revizije/konverzije kamate.

**C. Efekti revizije/konverzije**

Ukoliko Zajmoprimac blagovremeno prihvati Predlog revizije/konverzije, Zajmoprimac će platiti prispelu kamatu na Datum revizije/konverzije kamate i nakon toga na predviđene Datume plaćanja.

Pre i uključujući Datum revizije/konverzije kamate, odredbe Ugovora koje se odnose na Tranše sa fiksnom i varijabilnom kamatnom stopom primenjivaće se na celu Tranšu. Od Datuma revizije/konverzije kamate nadalje, odredbe koje se odnose na novu kamatnu osnovu primenjivaće se do novog Datuma revizije/konverzije kamate ili do Datuma otplate kamate.

**D. Neizvršavanje revizije/konverzije kamate**

Ukoliko Zajmoprimac ne prihvati pisanim putem Predlog revizije/konverzije za Tranšu ili ako strane ne sprovedu izmenu koju Banka zatraži u skladu sa stavom B, Zajmoprimac će otplatiti Tranšu na Datum revizije/konverzije kamate, bez naknade.

## Prilog V

### **Formular Potvrde Zajmoprimca (član 1.04(2))**

Prima: Evropska investiciona banka

Šalje: Ministarstvo finansija  
<\/>

[Datum]

Poštovani,

**Predmet:      Republika Srbija – Zajam za opštinsku i regionalnu infrastrukturu**

Finansijski ugovor između Republike Srbije i Evropske investicione banke, potpisan <\/> 2009 (u daljem tekstu: Finansijski ugovor) br. /

Termini koji su definisani u Finansijskom ugovoru imaju isto značenje u ovom pismu.

U smislu člana 1.04 Finansijskog ugovora, ovim putem potvrđujemo Banci sledeće:

- (i) deo budžetskih sredstava i (u zavisnosti od raspoloživih finansijskih sredstava koja će biti obezbeđena na osnovu Finansijskog ugovora) zajmovi i donacije koji su navedeni u stavu (2) Preambule biće na raspolaganju Zajmoprimcu odnosno Krajnjim korisnicima kako bi se omogućilo nesmetano sprovođenje Projekta u skladu sa Tehničkim opisom tokom tekuće budžetske godine i, ukoliko je usvojen relevantni zakon o budžetu, svake budžetske godine nakon toga;
- (ii) trenutno nisu potrebne saglasnosti devizne kontrole kako bi se odobrilo primanje iznosa Tranše koja treba da se isplati na naš račun naznačen u članu 1.02(4) Finansijskog ugovora, br. \_\_\_\_\_ sa \_\_\_\_\_, otpлата Zajma i plaćanje ukupne kamate i ostalih iznosa koji dospevaju na osnovu Finansijskog ugovora;
- (iii) nije nastupila nijedna okolnost navedena u članu 4.03(1) Finansijskog ugovora;
- (iv) odredbe iz čl. 6. i 8.04 Finansijskog ugovora u potpunosti se poštuju;
- (v) nije došlo ni do kakve materijalne promene u pogledu bilo kog dela Projekta za koji je Zajmoprimac obavezan da podnosi izveštaje u skladu sa članom 8.01, osim ukoliko Zajmoprimac o tome nije prethodno obavestio;
- (vi) nakon datuma potpisivanja Finansijskog ugovora, nismo odobrili nijedno obezbeđenje ili povlasticu, dali prioritet niti je nastupio drugi događaj iz člana 7., a da prethodno nismo o tome obavestili Banku;
- (vii) od sprovođenja Finansijskog ugovora, nije se desio nijedan događaj naveden u čl. 10.01 i 10.02;
- (viii) Zajmoprimac će prihvatiti i pridržavaće se Preporuka Radne grupe za finansijske aktivnosti, utvrđenih od strane OECD-a u stavu (8) Preambule.

S poštovanjem,

Za i u ime

Republike Srbije

<Ministarstvo finansija>

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori”.